

AUSGABE NR. 21 | OKT & NOV 2026



GEMEINDEPOST

Wir sind Traiskirchen



*Die
Winterzeit
beginnt am
25. Oktober*

Große Anerkennung für das Museum Traiskirchen: Es erhält erneut das Österreichische Museumsgütesiegel. Die Auszeichnung, die in Eisenstadt verliehen wurde, würdigt die qualitätsvolle Arbeit des Museumsteams, die einzigartige Sammlung und das große Engagement für die Bewahrung und lebendige Vermittlung der Stadtgeschichte.

Mag. Michael Weese vom Österreichischen Museumsbund, Kulturgemeinderätin Julia Gurnhofer, Museumsleiterin Mag. Karin Neschi-Rektorik und Bürgermeisterin Sabrina Divoky.

S. 4

GUTENBERG STRASSE

Neugestaltung bringt mehr Sicherheit und mehr Parkplätze

S. 12 & 13

BIMINI IST 35 JAHRE

Brigitte Zicha ist mit ihrem Kindermodengeschäft seit Beginn im Arkadia dabei

S. 19

HALLOWEEN IM ARKADIA

Gruselspaß und viele schaurige Stationen warten auf euch!

Sanierung und Neugestaltung schreiten voran

DIE AUSZEICHNUNG BESTÄTIGT DIE HOHE QUALITÄT DER MUSEUMSARBEIT

”

STATEMENT DER JURY ZUR VERLEIHUNG DES ÖSTERREICHISCHEN MUSEUMSGÜTESIEGELS

Dieses Museum lebt. Dieses Museum baut sich um und geht neue Wege. Das ist der erste Eindruck, den die Jury bei der Begutachtung des Museum Traiskirchen in der derzeitigen Bauphase gewinnen konnte.

Seine großen Stärken behält es aber bei: Mit seinen 4.000 m² Ausstellungsfläche in der ehemaligen Kammgarnspinnerei Möllersdorf, mit seiner einzigartigen Ladenzeile historischer Handwerksbetriebe und Geschäfte, mit seiner eingerichteten Arbeiterwohnung aus den 1930er Jahren und mit seiner Sammlung historischer Feuerwehr-Fahrzeuge ist das Museum über viele Jahre zu einem sehr beliebten und belebten Ort im Industrieviertel Niederösterreich geworden, nicht zuletzt auch wegen seiner Kinderprogramme und seinem Angebot für Schulklassen.

Mit seiner Fläche ist es nicht nur eines der größten kommunalen und regionalen Museen in Österreich, sondern lädt auch ganz explizit zum Entdecken ein. Die Präsentation in einem historischen Fabrikbau verlangt aber immer wieder Adaptierungen, die das Museum nun vornimmt. So laufen derzeit noch die Sanierungsmaßnahmen und der Umbau des Erdgeschosses. Rechtzeitig zum 100-Jahr-Jubiläum der Stadterhebung im Jahr 2027 wird die Besucher:innen dort eine neue Dauerausstellung zur Stadtgeschichte und ein neuer Eingangsbereich erwarten. (...)

Insgesamt muss die Jury des Österreichischen Museumsgütesiegels dem Museum Traiskirchen und auch der Stadtgemeinde für ihr sichtbares Engagement Lob und Anerkennung aussprechen.



1: Kulturgemeinderätin Julia Gurnhofer, Christian Horvath vom Museum, Kuratorin Martina Zerovnik, Architektenteam Margot Fürtsch-Loos und Sigfried Loos von polar+ und Grafiker Manuel Radde stimmen die Gestaltung der neuen Dauerausstellung zur Stadtgeschichte ab. | 2 & 3: Bürgermeisterin Sabrina Divoky informiert sich über den Baufortschritt und die Pläne für die neue Stadtgeschichtsausstellung, die in der historischen Säulenhalle entstehen wird. | 4. Neue Büroräumlichkeiten! Das Museumsteam übersiedelt mit seinen Büros in das Erdgeschoß.

Eine Auszeichnung für unser Museum

BÜRGERMEISTERIN SABRINA DIVOKY IM GESPRÄCH

Das Museum Traiskirchen wurde erneut mit dem Österreichischen Museumsgütesiegel ausgezeichnet. Die Verleihung würdigt die professionelle Museumsarbeit, die qualitätsvolle Vermittlung der Stadtgeschichte und den engagierten Einsatz für den Erhalt des kulturellen Erbes. Während das historische Gebäude umfassend saniert wird, entsteht eine neue Dauerausstellung, die Traiskirchens Geschichte künftig lebendig erlebbar macht.

Gemeindepost (GP): Unser Museum wurde erneut mit dem Österreichischen Museumsgütesiegel ausgezeichnet. Was bedeutet diese Auszeichnung für die Stadt?

Bürgermeisterin Sabrina Divoky (SD): Das ist eine große Auszeichnung und eine schöne Bestätigung für die hervorragende Arbeit, die in unserem Museum geleistet wird. Es bewahrt unsere Stadtgeschichte, macht sie erlebbar und bringt Menschen jeden Alters Kultur und Geschichte näher. Das Museumsgütesiegel wurde erneut verliehen, weil das Museumsteam so engagiert und professionell arbeitet. Darauf können wir sehr stolz sein.

GP: Das Museum wird derzeit umfassend saniert. Was sind die wichtigsten Veränderungen?

SD: Wir bringen unser historisches Gebäude Schritt für Schritt auf den neuesten Stand. Brandschutz, Haustechnik und sämtliche sicherheitsrelevanten Einrichtungen werden modernisiert. Gleichzeitig wird das Museum künftig barrierefrei zugänglich sein. Damit investieren wir nicht nur in den Erhalt dieses besonderen Gebäudes, sondern auch in die Zukunft unseres Museums.

GP: Im Erdgeschoß entsteht außerdem eine neue Dauerausstellung zur Stadtgeschichte.

SD: Genau, darauf freue ich mich besonders. Gemeinsam mit der Kuratorin Martina Zerovnik, dem Museumsteam und Kulturgemeinderätin Julia Gurnhofer arbeiten wir an einem Konzept, das die Geschichte Traiskirchens informativ und spielerisch vermittelt. Bei einem Lokalausgang diese Woche konnten wir bereits sehen, wie die Inhalte und die räumliche Gestaltung zusammenfinden. Unser Ziel ist es, Geschichte lebendig erfahrbar zu machen – und zwar für alle Generationen. Es ist schön mitzuerleben, wie aus ersten Ideen Schritt für Schritt eine konkrete Ausstellung wird.

”

Das Museumsgütesiegel ist eine große Anerkennung für die professionelle Arbeit unseres Museumsteams und seinen engagierten Einsatz, die Geschichte Traiskirchens lebendig zu bewahren und zu vermitteln.



Bürgermeisterin Sabrina Divoky

GP: Bis dahin wird noch fleißig gearbeitet. Wie geht es während der Umbauarbeiten mit dem Museumsbetrieb weiter?

SD: Die Baustelle verändert sich täglich, auch wenn noch einiges zu tun ist. Das Erdgeschoß bleibt weiterhin geschlossen. Der erste und zweite Stock können aber weiterhin uneingeschränkt besucht werden. Unser Museumsteam sorgt dafür, dass es auch während dieser Zeit ein abwechslungsreiches Programm gibt.

GP: Welche Veranstaltungen stehen in den kommenden Wochen auf dem Programm?

SD: Ein Fixpunkt ist natürlich unser traditioneller Tag der offenen Tür am Nationalfeiertag, dem 26. Oktober. Bei freiem Eintritt können Besucher:innen das Museum und das Feuerwehrmuseum erkunden. Dazu gibt es eine Weinkostprobe im Museumsweinkeller, musikalische Unterhaltung durch den Werkelmann und den beliebten Kunst- und Trödelmarkt im Kammgarnsaal. Auch in den kommenden Wochen ist einiges los: Mit den Kinderprogrammen, etwa zum Thema Matador oder rund ums Keksebacken, kommen auch unsere jüngsten Besucher auf ihre Kosten. Und am 24. Dezember warten wieder die Kasperlvorstellungen im Kammgarnsaal auf die Familien.

GP: Was macht unser Museum für Sie persönlich besonders?

SD: Es verbindet unsere Vergangenheit mit der Gegenwart und macht sichtbar, was Traiskirchen geprägt hat. Gleichzeitig ist es ein lebendiger Ort der Begegnung, an dem Ausstellungen, Veranstaltungen und Kinderprogramme Menschen zusammenbringen. Wie die Jury in ihrer Begründung so schön sagt: Das Museum lebt! Die erneute Verleihung des Museumsgütesiegels unterstreicht, wie wertvoll diese Arbeit ist. Mein großer Dank gilt vor allem Museumsleiterin Karin Neschi-Rektorik und ihrem tollen Team als auch unserer Kulturgemeinderätin Julia Gurnhofer.

Straßenumgestaltung in der Gutenbergstrasse

NEUER GEH- UND RADWEG SOWIE ZUSÄTZLICHE PARKMÖGLICHKEITEN FÜR BERECHTIGTE

In der Gutenbergstraße wurden wichtige Maßnahmen zur Verbesserung der Verkehrsinfrastruktur umgesetzt. Neben dem Bau eines neuen Geh- und Radwegs wurde eine bisher nicht zum Parken genutzte Freifläche geöffnet, um zusätzliche Parkmöglichkeiten für Lehrer:innen bzw. für Eltern im Zuge von Bring- und Abholsituationen bei den angrenzenden Schulen zu schaffen. Damit werden sowohl die sichere Mobilität als auch die Parksituation vor Ort verbessert.

Der neu errichtete Geh- und Radweg trägt dazu bei, die Sicherheit und den Komfort für Fußgehende sowie Radfahrende zu erhöhen. Durch die Schaffung einer eigenen Verkehrsfläche wird eine sichere und übersichtliche Nutzung des Straßenraums unterstützt.

Zusätzlich wurde eine bestehende Freifläche direkt in der Gutenbergstraße für das Parken geöffnet. Dadurch stehen weitere Abstellmöglichkeiten für Pkws zur Verfügung, die sowohl dem Lehrpersonal, den Eltern in Bring- und Abholsituationen, als auch Besucher:innen im Zuge von Basketballmatches zugutekommen. Die Maßnahme soll dazu beitragen, den Parkdruck im Bereich der Gutenbergstraße zu verringern und die Parksituation nachhaltig zu verbessern.

Mit diesen Maßnahmen wird die Gutenbergstraße sowohl für den Fuß- und Radverkehr als auch für den motorisierten Individualverkehr aufgewertet. Ziel ist es, den vorhandenen Straßenraum sinnvoll zu nutzen und die Bedürfnisse der Bevölkerung bestmöglich zu



Mehr Sicherheit, mehr Parkplätze! In der Gutenbergstraße gibt es einen neuen Geh- und Radweg. Zusätzlich wurde eine bisher ungenutzte Fläche als Parkraum geöffnet – die neuen Parkplätze sind besonders praktisch für Lehrkräfte und Eltern beim Bringen und Abholen der Kinder.

Wichtige Information für Eigentümer

GRUNDBUCH AKTUELL HALTEN

Bei behördlichen Verfahren zeigt sich immer wieder, dass im Grundbuch die Namen oder Wohnadressen von Liegenschafts- und Wohnungseigentümern nicht auf dem aktuellen Stand sind. Das kann rechtliche Nachteile haben, etwa den Verlust der Parteistellung, wenn behördliche Verständigungen oder Ladungen an die im Grundbuch eingetragene Adresse zugestellt werden und die Betroffenen dadurch nicht erreicht werden.

WICHTIG ZU WISSEN

- » Eine An- oder Ummeldung beim Meldeamt führt nicht automatisch zu einer Aktualisierung der Daten im Grundbuch.
- » Die Berichtigung muss von den Eigentümern oder dem Eigentümer selbst veranlasst werden.
- » Daher wird empfohlen, die eigenen Eintragungen zu überprüfen und erforderliche Änderungen beim Bezirksgericht Baden, Conrad von Hötendorf-Platz 6, 2500 Baden, durchführen zu lassen.

Info

Girls in Politics

POLITIK HAUTNAH ERLEBEN

Wie sieht der Alltag einer Bürgermeisterin aus? Und was passiert eigentlich hinter den Türen des Rathauses? Diese und viele weitere Fragen standen beim diesjährigen „Girls in Politics“-Tag im Mittelpunkt.

Bürgermeisterin Sabrina Divoky gab den Teilnehmerinnen spannende Einblicke in die Arbeit der Gemeinde. Neben einer Rathausführung und einem Workshop mit Stadträtin Karin Blum ging es auch auf Entdeckungstour durch Traiskirchen zusammen mit Gemeinderätin Julia Gurnhofer – vom Turm des Schlosses Tribuswinkel bis hin zur Baustelle des Museums Traiskirchen.

Den Tag ließen die Teilnehmerinnen bei einem gemeinsamen Mittagessen mit Gemeinderätin Tamara Zinnbauer ausklingen. Zum Abschluss wurden die Teilnahmezertifikate überreicht.



Girls in Politics: Bgmⁱⁿ Sabrina Divoky mit den Teilnehmerinnen Chiara Alexander, Lara Bresolly und Giulietta Pichler sowie GRⁱⁿ Tamara Zinnbauer.

Lebensrettende Hilfe im entscheidenden Moment

NEUER DEFIBRILLATOR DER POLIZEI SCHON IM EINSATZ

Erst vor zwei Wochen wurde die Polizei mit einem neuen Defibrillator der Stadt ausgestattet. Nun kam das lebensrettende Gerät bereits bei einem Herz-Kreislauf-Stillstand zum Einsatz.

Bei einem medizinischen Notfall bewährte sich die neue Ausstattung der Polizei bereits kurz nach ihrer Anschaffung. Zwei Polizeibeamte wurden zu einer Person mit Herz-Kreislauf-Stillstand alarmiert und nahmen den neuen automatisierten externen Defibrillator (AED) zum Einsatzort mit.

Zusätzliche Unterstützung kam durch die Lebensretter-App: Auch Roman Artwohl und Stefan Kratky, die beide hauptberuflich im Rettungsdienst des Samariterbundes tätig sind, wurden zum Notfall alarmiert.

Der Einsatz zeigt, wie wichtig das Zusammenspiel von Polizei, Rettungsdienst und qualifizierten Ersthelfern ist. Denn bei einem Herz-Kreislauf-Stillstand zählt jede Minute: Eine rasche Herzdruckmassage und der frühzeitige Einsatz eines Defibrillators können die Überlebenschancen entscheidend verbessern.



Der neue Defibrillator der Stadt kam bereits nach zwei Wochen erstmals zum Einsatz. Im Bild: die Ersthelfer Stefan Kratky (links außen) und Roman Artwohl (rechts außen).

Was ist die Lebensretter-App?

- » Alarmiert qualifizierte Ersthelfer:innen in der Nähe
- » Ergänzt die Rettungskette und überbrückt die Zeit bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes



www.rotekreuz.at/ich-will-helfen/team-oesterreich-lebensretter

Info

Gartenabfälle günstig entsorgen

MOBILER HÄCKSELDIENST DER STADT

Auch in diesem Jahr übernimmt die Firma Kopp im Auftrag der Stadtgemeinde Traiskirchen wieder den Häckseldienst. Damit der Ablauf reibungslos verläuft, bitten wir Sie, die folgenden Hinweise zu beachten.



Anmeldung

Bitte geben Sie Ihre ausgefüllte Anmeldekarte bis Mittwoch, den 28. Oktober 2026, hier ab:

- im Rathaus oder in den Bürgerservice-Außenstellen in Möllersdorf oder Tribuswinkel
- beim Kompostplatz der Firma Kopp in der Trumauer Straße 100, geöffnet Mo-Fr 7-17 Uhr, Sa 8-16 Uhr

Bitte beachten Sie: Anmeldungen, die nach dem 28. Oktober 2026 eingehen, können aus organisatorischen Gründen nicht mehr im regulären Häckseldienst berücksichtigt werden. In diesem Fall ist eine separate Terminvereinbarung mit der Firma Kopp erforderlich, die gesondert abgerechnet wird.

Abholtermin & Entsorgungsoption

Kreuzen Sie auf Ihrer Anmeldekarte den Termin an und machen Sie genaue Angaben, wo die Gartenabfälle bereitgestellt werden. Bitte kreuzen Sie an, ob Sie Ihre Gartenabfälle gehäckselt im eigenen Garten verwenden möchten oder diese ungehäckselt mitgenommen werden sollen.

Leistungsumfang

- Häckseldienst: Es wird ausschließlich Baum- und Strauchschnitt gehäckselt.
- Mitnahmeservice: Alle organischen Gartenabfälle können mitgenommen werden.

Kosten

- **Bis 2 m³:** Die Stadt verrechnet einen Kostenbeitrag von 15 Euro. Dieser ist bei der Anmeldung in bar oder per Erlagschein zu bezahlen.
- **Über 2 m³:** Für die darüber hinausgehende Menge verrechnet die Firma Kopp zusätzlich 19 Euro pro m³.

Termine

Oeynhausen, Tribuswinkel und Wienersdorf
ab Montag, 2. November, 7 Uhr

Traiskirchen und Möllersdorf
ab Mittwoch, 4. November, 7 Uhr

Eigenheimsiedlung und Stadtrandsiedlung
ab Freitag, 6. November, 7 Uhr

Legen Sie Ihre Gartenabfälle schon am Vorabend Ihres Häckseltermines vor das Haus. Die Gartenabfälle müssen frei von Störstoffen wie Steinen, Metallen, Kunststoffen etc. sein.

Weitere Infos:

Hannes Kopp von Natürlich Kopp
0699 184 951 51

Info

ANMELDUNG ZUM HÄCKSELDIENST HERBST 2026

WIR SIND  **LEBENSRAUM**
Traiskirchen

BITTE TERMIN
UND
VERWENDUNGS-
ZWECK
ANKREUZEN

- ☐ Termin ab 2. November 2026
Oeynhausen, Tribuswinkel, Wienersdorf
- ☐ Termin ab 4. November 2026
Traiskirchen, Möllersdorf
- ☐ Termin ab 6. November 2026
Eigenheimsiedlung, Stadtrandsiedlung
- ☐ **Naturkreisläufe schließen**
ich verwende meine Gartenabfälle
wieder im eigenen Garten
- ☐ **Ich habe keine Verwendung**
Gartenabfälle bitte mitnehmen

Name

Abholadresse

Telefon

Unterschrift

Gemeinsam gegen den Staudenknöterich

ERFOLGREICHER UMWELTAKTIONSTAG IN DER SCHWECHATAU

Gemeinsam gegen invasive Pflanzen: Beim Traiskirchner Umweltaktionstag am 10. Oktober stand die Entfernung des Japanischen Staudenknöterichs in der Schwechatau in Wienersdorf im Mittelpunkt. Die Aktion machte auf die Auswirkungen der invasiven Pflanze aufmerksam und zeigte, wie wichtig gemeinschaftliches Engagement für den Schutz heimischer Lebensräume ist.

Der Japanische Staudenknöterich breitet sich rasch aus, bildet dichte Bestände und verdrängt heimische Pflanzenarten. Besonders entlang von Gewässern kann er die natürliche Ufervegetation beeinträchtigen und die Artenvielfalt gefährden.

Um dieser Entwicklung entgegenzuwirken, lud der Umwelt- und Grünflächenausschuss der Stadtgemeinde Traiskirchen am 10. Oktober zum Umweltaktionstag in die Schwechatau in Wienersdorf. Ziel war es, die invasive Pflanze gemeinsam zurückzudrängen und gleichzeitig das Bewusstsein für die Problematik zu stärken.

Die Aktion setzte auf die Einbindung der Bürger und das gemeinsame Anpacken für die Natur vor der eigenen Haustür. Denn die fachgerechte und konsequente Entfernung des Staudenknöterichs ist besonders wichtig: Bereits kleinste Pflanzenteile können wieder austreiben und eine neuerliche Ausbreitung begünstigen.

”

Die Aktion war ein voller Erfolg. Gemeinsam konnten wir einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer heimischen Pflanzenwelt und zur Erhaltung der Artenvielfalt leisten. Mein herzlicher Dank gilt allen Teilnehmer:innen, die sich beim Umweltaktionstag engagiert und mit ihrem Einsatz zum Schutz unserer Natur beigetragen haben.

Franz Muttenthaler
Stadtrat



Gemeinsam im Einsatz gegen den Japanischen Staudenknöterich in der Schwechatau in Wienersdorf.



Die Mitglieder des Umweltausschusses v.l.: GRⁱⁿ Fruszina Lazar, GRⁱⁿ Gisela Vitek, STR Franz Muttenthaler und GR Walter Aberl.



Neuer Infofolder zu Energiegemeinschaften REGIONALEN STROM GEMEINSAM NUTZEN

Rund 250 Menschen informierten sich am 23. September in Wiener Neudorf über die Möglichkeiten von Energiegemeinschaften. Auch zahlreiche Interessierte aus Traiskirchen waren dabei. Anlass genug, einen genaueren Blick auf dieses Zukunftsthema zu werfen: Was ist eine Energiegemeinschaft, wer kann mitmachen und was bringt sie? Die wichtigsten Antworten finden Traiskirchner:innen hier kompakt zusammengefasst.

Regionaler Strom – gemeinsam genutzt

Eine Energiegemeinschaft bringt Menschen zusammen, die erneuerbaren Strom produzieren oder verbrauchen. Ein Beispiel: Eine Familie erzeugt mit ihrer Photovoltaikanlage mehr Strom, als sie selbst benötigt. Der überschüssige Strom kann innerhalb der Energiegemeinschaft von anderen Teilnehmer:innen genutzt werden – etwa von Haushalten, die selbst keine PV-Anlage haben. Dafür wird das bestehende Stromnetz verwendet.

Welchen Nutzen hat eine Energiegemeinschaft?

Regional erzeugter Strom wird gemeinsam genutzt und kann dadurch günstiger als herkömmlicher Strombezug sein. Zusätzlich können je nach Art und Ausgestaltung der Energiegemeinschaft Vorteile bei Netzgebühren und Abgaben entstehen. Der bestehende Stromliefervertrag bleibt aufrecht. Die Energiegemeinschaft kommt zusätzlich dazu. Ist gerade kein Strom aus der Gemeinschaft verfügbar, wird der benötigte Strom wie bisher vom eigenen Stromanbieter bezogen.

Auch für PV-Besitzer interessant

Wer eine Photovoltaikanlage besitzt, kann überschüssigen Strom in die Energiegemeinschaft einspeisen. Der eigene Verbrauch hat dabei immer Vorrang. Nicht benötigter Strom kann – wie bisher – über den bestehenden Einspeisevertrag abgegeben werden.



Rund 250 Interessierte informierten sich beim Infoabend der Klima- und Energiemodellregion Thermenlinie in Wiener Neudorf über Energiegemeinschaften und die Möglichkeiten regionaler Energieversorgung.

Welche Angebote gibt es in Traiskirchen?

BEG Traiskirchen: Sie umfasst Traiskirchen und die Katastralgemeinden. Weitere Informationen gibt es unter www.beg-traiskirchen.at.

EEG Guntramsdorf: Ihr Gebiet erstreckt sich auch auf Teile von Traiskirchen und weitere Gemeinden der Region. www.eeg-guntramsdorf.at

Die Übersicht und die Landkarte im Folder zeigen, welche EEG für den eigenen Zählpunkt infrage kommt. Die eigene Zählpunktnummer findet sich auf der Stromrechnung.

Hier geht es zum Info-Folder „Was Sie schon immer über Energiegemeinschaften wissen wollten“.

Einfach QR-Code scannen und informieren.

www.modellregion-thermenlinie.at/energiegemeinschaften/

Info



Lehrausbildung mit 50+ ZUKUNFTSBERUF ORTHOPÄDIESCHUHMACHER

Neue Chance durch Lehre: Karin Sethaler hat mit über 50 Jahren eine neue berufliche Richtung eingeschlagen und die Ausbildung zur Orthopädienschuhmacherei begonnen. Ermöglicht wird ihr dies von Orthopädienschuhmacher-Meisterin Doris Wagner aus Traiskirchen.

Nach einer Ausbildung zur Ledergalanteristin und mehreren Jahren im Schulbereich suchte Karin Sethaler nach einer neuen beruflichen Perspektive. Über das BBRZ (Berufliches Bildungs- und Rehabilitationszentrum) kam sie zur Orthopädienschuhmacherei. Nach einem Praktikum bei Doris Wagner in Traiskirchen war für beide Seiten klar: es passt.

Seit Ende August absolviert Karin Sethaler nun den praktischen Teil ihrer verkürzten Lehrausbildung im Traiskirchner Betrieb. „Ich finde es extrem spannend und lerne sehr viel“, erzählt sie. Besonders schätzt sie die Vielseitigkeit des Handwerks und freut sich auf den Kontakt mit Kundinnen und Kunden. Dabei bringt sie nicht nur viel Lebenserfahrung, sondern auch Geduld und Freude am Lernen mit.

Die Orthopädienschuhmacherei verbindet traditionelles Handwerk mit individueller Beratung und maßgefertigten Lösungen und bietet damit vielfältige berufliche Möglichkeiten. Die Anatomie des menschlichen Fußes steht dabei im Mittelpunkt.

Doris Wagners Kundschaft reicht vom Kleinkind bis ins hohe Alter – aktuell von 0 bis 103 Jahren. Orthopädieschuhe können dabei nicht nur bei Fehlstellungen, sondern auch bei gesunden Füßen vorbeugend eingesetzt werden. Besonders Sportlerinnen und Sportler nutzen individuelle Lösungen etwa fürs Wandern, Tennis oder Radfahren. Bei medizinisch notwendigen Versorgung erfolgt die Verordnung über den Arzt, die Kosten können in diesen Fällen bei der Krankenkasse eingereicht werden.

”

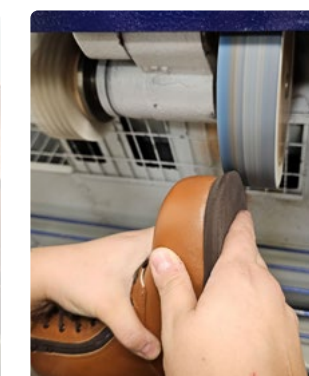
Wir sehen die Ausbildung junger und interessierter Menschen als eine unserer wichtigsten Aufgaben. Mit großem Engagement geben wir unser Wissen und unsere Erfahrung an die nächste Generation weiter – und sichern damit nicht nur qualifizierte Fachkräfte, sondern auch die Zukunft unseres Handwerks.
Doris Wagner



Karin Sethaler an ihrem Arbeitsplatz als Orthopädienschuhmacherin



Phillip Wagner, Karin Sethaler und Doris Wagner



Doris Wagner
Orthopädienschuhmacher
Arkadia Traiskirchen
Hauptplatz 17/Top 19-21
2514 Traiskirchen
orthopaedieschuhmacher.at



Info



Alles Gute für den neuen Lebensabschnitt

PENSIONIERUNG PETRA RAKUSCHAN

Nach fast zehn Jahren im Dienst der Stadtgemeinde Traiskirchen verabschiedet sich Petra Rakuschan in den wohlverdienten Ruhestand.

Seit Dezember 2016 war sie als Kinderbetreuerin tätig – zunächst im Kindergarten Biberburg und ab 2022 in der Krabbelstube Traiskirchen. Seit Jänner 2024 befand sie sich in Altersteilzeit und mit Ende September 2026 endete nun ihr Dienstverhältnis.

Die Jahre in den beiden Kinderbetreuungseinrichtungen waren für Petra Rakuschan eine schöne und erfahrungsreiche Zeit. Sie empfand die Arbeit mit den Kindern als besonders bereichernd und behält viele schöne Erlebnisse und Begegnungen in Erinnerung. Für ihren neuen Lebensabschnitt hat sie bereits Pläne: Gemeinsam mit ihrem Mann möchte sie die gewonnene Freizeit genießen, sich bei Wellnessurlaube entspannen und Österreich bei gemeinsamen Auszeiten weiter erkunden.

Die Stadtgemeinde Traiskirchen bedankt sich herzlich für ihr langjähriges Engagement und wünscht Petra Rakuschan für den wohlverdienten Ruhestand alles Gute und viel Gesundheit.



Zum Abschied in den Ruhestand von Petra Rakuschan sagen Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Stadtdirektor Markus Tod und Helga Bubenik im Namen der Personalvertretung Danke für ihr Engagement, ihre Verlässlichkeit und unermüdlichen Einsatz.

EINLADUNG ZU DEN GEDENKFEIERN

Allerheiligen, Sonntag, 1. November

Zum Gedenken an die Opfer der beiden Weltkriege finden zu Allerheiligen Gedenkfeiern in unseren Ortsteilen statt.

Oeynhausen | 9.15 Uhr

vor dem Denkmal
anschließend Besuch
des Ortsfriedhofs

Traiskirchen | 10 Uhr

am Stadtfriedhof Traiskirchen
mit Gedenkansprache
des Vizebürgermeisters

Tribuswinkel | 11 Uhr

vor dem Denkmal
anschließend Besuch
des Ortsfriedhofs



WIR SIND  TRAISKIRCHEN

Gemeinsam für einen erlebnisreichen Sommer

EIN GROSSES DANKESCHÖN AN UNSERE FERIENSPIEL-PARTNER

**TRAISKIRCHNER
FERIENSPIEL 2026**

Ein spannendes Ferienprogramm auf die Beine zu stellen, gelingt nur gemeinsam. Deshalb lud die Stadtgemeinde Traiskirchen alle Vereine, Organisationen und Unternehmen, die sich heuer am Ferienspiel beteiligt hatten, zu einem gemeinsamen Danke-Essen zum Weinbau Fuchs ein.

Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Gemeinderätin Tamara Zinnbauer und Karin Seemann von der Stadtverwaltung bedankten sich bei den engagierten Partnern, die mit ihren Ideen, ihrer Zeit und ihrem Einsatz Kindern und Jugendlichen abwechslungsreiche und unvergessliche Ferien ermöglichten.

51 Programmpunkte von 38 Veranstaltern

Das diesjährige Programm umfasste 36 verschiedene Veranstaltungspunkte. Zählt man alle einzelnen Ausflugstermine des Jugendzentrums (JUZ) dazu, waren es insgesamt 51 Veranstaltungen. 38 Vereine beteiligten sich am Ferienspiel und machten mit ihren Angeboten die Vielfalt des Traiskirchner Freizeit- und Vereinslebens erlebbar.

Neu mit dabei waren heuer die Faschingsgilde Traiskirchen, die Engel Apotheke, die Modellbauwelt der Firma Rege und Radland NÖ. Das Danke-Essen bot Gelegenheit, jene vor den Vorhang zu holen, die mit ihrem Engagement für viele schöne Ferienerinnerungen gesorgt haben. Vielen Dank!



Kreative Schaufenster seit zehn Jahren

JUBILÄUM FÜR „SCHAU INS FENSTER“

Von saisonaler Schaufensterdekoration über die Warenpräsentation in Verkaufsräumen bis hin zur Ausstattung von Events und Hochzeiten – Verena Iris Wurm setzt Produkte und besondere Anlässe gekonnt in Szene.

Seit zehn Jahren bringt Verena Iris Wurm mit ihrem Unternehmen „Schau ins Fenster“ im Gewerbepark Traiskirchen kreative Ideen zum Leben. Mit individuellen Gestaltungskonzepten sorgt sie dafür, dass Produkte ansprechend präsentiert und besondere Anlässe stimmungsvoll in Szene gesetzt werden. Zum zehnjährigen Firmenjubiläum gratulierten Vertreter der Stadtgemeinde Traiskirchen und der Wirtschaftskammer Niederösterreich und überreichten eine Urkunde als Zeichen der Anerkennung für ihre unternehmerische Tätigkeit.



Stadtrat und WKO-Bezirksstellenobmann Sebastian Makoschitz-Weinreich (l.) gratuliert Geschäftsführerin Verena Iris Wurm zum 10-jährigen Jubiläum.



© Thomas Wagner

Auf einen Plausch mit...

Brigitte Zicha über Kindermode,
Qualität und drei Jahrzehnte Geschäftsgeschichte
35 JAHRE BIMINI IM ARKADIA

Vor 35 Jahren wurde das Arkadia im Herzen Traiskirchens eröffnet. Seitdem hat sich vieles verändert – ein Geschäft ist jedoch von Anfang an dabei: das Kindermodengeschäft Bimini von Brigitte Zicha. Zum 35-Jahr-Jubiläum haben wir mit der engagierten Unternehmerin über ihre Anfänge, ihre Leidenschaft für Kindermode und die Zukunft des Geschäfts gesprochen. Eine Nachfolge wird dringend gesucht.

Gemeindepost (GP): Frau Zicha, 35 Jahre Bimini im Arkadia – wie kam es dazu?

Brigitte Zicha (BZ): Eigentlich ganz anders, als man vielleicht denkt. Ich habe ursprünglich für ein amerikanisches Bankhaus in Wien gearbeitet. Nach meiner Hochzeit sind mein Mann und ich nach Trumau gezogen. Als unsere Tochter klein war, war ich auf der Suche nach schöner Kindermode und guter Beratung. Da ich mit dem Angebot nicht zufrieden war kam mir die Idee, selbst ein Kindermodengeschäft zu eröffnen.

GP: Wie sind Sie gerade auf Traiskirchen und das Arkadia gekommen?

BZ: Über das Arkadia habe ich damals durch den Malerbetrieb meines Mannes erfahren, der dort tätig war. Ich habe mir die Sache sehr genau überlegt und auch eine Käuferstromanalyse gemacht.

GP: Was war Ihnen bei Bimini von Anfang an wichtig?

BZ: Qualität. Ich habe immer darauf geachtet, hochwertige und langlebige Kindermode anzubieten. Dafür war ich viel auf Messen unterwegs und habe die Marken sorgfältig ausgewählt. Bei uns findet man Mode für Neugeborene bis hin zu angehenden Teenagern. Mir war immer wichtig, dass sich Kinder und Eltern bei uns wohlfühlen und gut beraten werden.

GP: Was macht Ihnen nach 35 Jahren Freude an Ihrem Beruf?

BZ: Eigentlich fast alles: das Geschäft zu führen, die Ware auszusuchen, die Auslage zu dekorieren und immer wieder neue Kollektionen zu entdecken. Ich mag die positive Energie im Geschäft. Besonders schön ist es, wenn Kundinnen und Kunden wiederkommen

und man Familien über viele Jahre begleitet. Reich wird man mit einem Kindermodengeschäft allerdings nicht – aber die Arbeit macht mir Freude.

GP: Sie sind nicht allein im Bimini ...

BZ: Nein, ich habe mit Barbara Blum eine sehr versierte Mitarbeiterin an meiner Seite. Sie kennt das Geschäft und unsere Kundinnen und Kunden bestens.

GP: Nach 35 Jahren denken Sie nun aber an die Zukunft.

BZ: Ja, langsam ist es Zeit für eine Nachfolge. Ich wünsche mir jemanden, dem Kinder und gute Qualität ebenso am Herzen liegen wie mir. Das Bimini hat sich über die Jahre einen großen Kundenkreis aufgebaut – und ich würde mich freuen, wenn diese Geschichte weitergeht.



35 Jahre Bimini: Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Stadtsamtsdirektor Markus Tod gratulierten Brigitte Zicha und ihrer Mitarbeiterin Barbara Blum.



GP: Gab es auch schwierige Zeiten für das Arkadia?

BZ: Natürlich. Als die SCS immer beliebter wurde, haben auch die Geschäfte im Arkadia um ihre Existenz gebangt. Ich erinnere mich aber sehr gerne und dankbar an die Unterstützung durch Altbürgermeister Fritz Knotzer und den damaligen Geschäftsführer der TBVG, Helmuth Hlavacek. Gerade in solchen Zeiten war es wichtig, an den Standort und an die Gemeinschaft zu glauben.

GP: Und wie kam der ungewöhnliche Name „Bimini“ zustande?

BZ: Das ist eine kleine Geschichte für sich. Ich war auf der Suche nach einem passenden Namen und habe einen Bekannten gefragt. Er brachte mich auf „Bimini“ – wie die Inselgruppe der Bahamas. Der Name hat mir sofort gefallen und ist bis heute geblieben.

GP: Vielen Dank für das Gespräch.



”

Nach 35 Jahren ist das Bimini für mich viel mehr als ein Geschäft. Ich durfte Generationen von Familien begleiten – und genau das macht diese Arbeit so besonders.
Brigitte Zicha



Bei Bimini stehen die Kinder im Mittelpunkt: Kindermodenschau 1993, Hüpfburg 1995 und Geburtstagsaktionen 1998 inklusive.



Bei Bimini gibt es eine große Auswahl an Kindermode ab der Geburt bis zu angehenden Teenagern.

BIMINI KINDERMODEN

Arkadia Traiskirchen
Hauptplatz 17/Top 14
2514 Traiskirchen

www.bimini.at



Info

Innovative Kläranlagentechnik aus Traiskirchen

AQUACONSULT SCHAFFT MEHR PLATZ FÜR FORSCHUNG, BÜROS UND LAGER



Rund fünf Millionen Euro hat der Spezialist für Kläranlagentechnologie in seinen Firmenstandort in der Traiskirchner Badener Straße investiert. Der Neubau schafft mehr Platz für Forschung, Büros und Lagerhaltung. Herzstück ist ein beispielloser acht Meter tiefer Testtank für die Weiterentwicklung der weltweit eingesetzten AEROSTRIP® Streifenbelüfter.

AQUACONSULT produziert seit 2008 in Traiskirchen, 2012 übersiedelte auch das Büro an den Standort. Mittlerweile beschäftigt das Unternehmen hier rund 40 Mitarbeiter:innen und stellt jährlich etwa 40.000 AEROSTRIP® Streifenbelüfter her. Die bisherigen Räumlichkeiten waren für die weitere Entwicklung des Unternehmens zu klein geworden. Im neuen Gebäude stehen nun 28 Büroarbeitsplätze zur Verfügung, von denen zunächst rund 20 genutzt werden. An der Errichtung waren viele Betriebe aus der Region beteiligt.

Effiziente Technik für die Abwasserreinigung

Das Unternehmen entwickelt und produziert in Traiskirchen feinblasige AEROSTRIP® Streifenbelüfter, die in Kläranlagen Sauerstoff ins Abwasser einbringen. Da die Belüftung einen großen Teil des Energiebedarfs einer Kläranlage ausmacht, helfen die effizienten Systeme, Strom und Betriebskosten zu sparen. Die langlebigen Belüfter sind weltweit in mehr als 2.500 kommunalen und industriellen Kläranlagen im Einsatz.

Europas größter Belüfter-Testtank

In der neuen Firmenzentrale ermöglicht ein acht Meter tiefer, 125 Kubikmeter großer Testtank ganzjährige Prüfungen der Belüfter unter realistischen Bedingungen. Auch der neue AEROSTRIP® Type R wird hier getestet. Seine Membran kann bei Bedarf ausgetauscht werden, während der übrige Belüfter weiterverwendet wird. So ist eine Lebensdauer von bis zu 30 Jahren möglich. Die Komponenten sind zudem gut recyclebar.

Energie sparen am eigenen Standort

Eine Photovoltaikanlage mit 376 Modulen erzeugt jährlich rund 165 Megawattstunden Strom. Damit kann AQUACONSULT den Energiebedarf für die Belüfterproduktion und das Laden der elektrischen Firmenfahrzeuge bilanziell mit Sonnenstrom decken. Der Neubau wird mit einer Wärmepumpe beheizt und im Sommer über Bauteilaktivierung gekühlt.



Bei der Eröffnungsfeier waren neben Mitarbeiter:innen und Geschäftspartner:innen auch AQUACONSULT-Geschäftsführer Gerald Glaninger, Kazuhiro Nagoya, Präsident des japanischen Eigentümerunternehmens SANKI ENGINEERING, der japanische Botschafter Kiminori Iwama, Traiskirchens Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer und Pfaffstättens Bürgermeister LAbg. Christoph Kainz zu Gast.



Herzstück des Neubaus ist ein 125 Kubikmeter fassender und acht Meter tiefer Testtank. Darin wird die Leistung der AEROSTRIP® Streifenbelüfter künftig ganzjährig unter praxisnahen Bedingungen geprüft. Für Sauerstoffeintragsversuche gibt es in Europa keinen vergleichbaren Tank dieser Größe und Wassertiefe.



AQUACONSULT Anlagenbau hat rund fünf Millionen Euro in seine neue Firmenzentrale in der Traiskirchner Badener Straße investiert. Der Neubau bietet mehr Platz für Büros, Lagerhaltung sowie Forschung und Entwicklung.

Werkschau der Lebenshilfe in der Alten Schlosserei

„ZUSAMMENSPIEL“: KUNST, BEGEGNUNG UND GELEBTE INKLUSION



Die Ausstellung der Lebenshilfe hat mittlerweile eine schöne Tradition in Traiskirchen. Seit 2017 werden in der Alten Schlosserei beim Museum die kreativen Arbeiten der Künstler:innen präsentiert. Auch heuer lockte die Vernissage zahlreiche Gäste an und sorgte für einen stimmungsvollen Abend. Die Ausstellung war nur an diesem einen Tag zu sehen.

Unter dem Titel „Zusammenspiel“ standen Begegnung, Kreativität und gelebte Inklusion im Mittelpunkt. Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Kulturgemeinderätin Julia Gurnhofer begrüßten die Gäste und würdigten die Arbeit der Lebenshilfe und ihrer Künstler:innen.

Der Titel der Ausstellung nimmt auch Bezug auf die organisatorische Zusammenlegung der beiden Lebenshilfe-Werkstätten in Baden in der Mariengasse und der Gutenbrunner Straße. Beide Standorte bleiben mit ihren jeweiligen Schwerpunkten bestehen, arbeiten nun aber noch enger zusammen.

Neu in Möllersdorf dabei war heuer das Team des Badener Cafés „Theater am Steg“, das als Projektcafé der Lebenshilfe NÖ weitergeführt wird und für die kulinarische Begleitung des Abends sorgte.

Zu sehen waren vielfältige Bilder, Zeichnungen, Töpferarbeiten und weitere liebevoll gefertigte Kunstwerke. Jedes Werk ist einzigartig und zeigt die Kreativität und Persönlichkeit seiner Schöpfer:innen. Die ausgestellten Arbeiten konnten auch erworben werden.



Ein herzlicher Dank gilt den Künstler:innen sowie Monika Waidhofer, der Leiterin der Werkstätte, und dem gesamten Team der Lebenshilfe für die gelungene Ausstellung und den besonderen Abend.

AUFS EIS, FERTIG, LOS!

Die Eislaufsaison startet!

Drehen Sie Ihre Runden und genießen Sie den Winter auf Kufen.

EISLAUFPLATZ
TRAISKIRCHEN

SAISONSTART

Montag, 26. Oktober 2026

ÖFFNUNGSZEITEN

täglich von 9 bis 20 Uhr

WIR SIND **SPORT**
Traiskirchen

Bunte Farben in die graue Welt

BILDER VON ELINA HURME IM SCHAUFENSTER TRAIISKIRCHEN

Mit ihren farbenfrohen Acrylwerken bringt Elina Hurme Fantasie, Leichtigkeit und Lebensfreude ins Schaufenster Traiskirchen. Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Kulturgemeinderätin Julia Gurnhofer gratulierten der Künstlerin zur gelungenen Ausstellung.

Elina Hurme verbindet in ihren Bildern Realität und Geschichte zu fantasievollen Welten voller Farbe und Ausdruck. Inspiriert von der Natur, etwa bei Spaziergängen im Schlosspark Tribuswinkel, entstehen Werke, die zum Entdecken und auch Lächeln einladen.

Mit ihrer Kunst möchte sie einen bewussten Kontrast zur oft grauen und reduzierten Alltagswelt schaffen. Ihre farbenfrohen Acrylbilder zeigen, dass Kunst ruhig verspielt, ein bisschen verrückt und voller Fantasie sein darf.



Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Kulturgemeinderätin Julia Gurnhofer beglückwünschten Elina Hurme zur gelungenen Ausstellung. Die Bilder sind bis noch Dezember im Schaufenster Traiskirchen neben dem Postpartner im Arkadia zu sehen.



BILDER VON ELINA HURME

sind unter ihrem Künstlernamen Elina Moregore auf Instagram zu finden:

www.instagram.com/elina_moregore/



Info



Kärntner Vokalsolisten begeistern im Kammgarnsaal

EIN MUSIKALISCHER ABEND VOLLER GÄNSEHAUTMOMENTE

Am 10. Oktober gastierten die Kärntner Vokalsolisten bereits zum 30. Mal im Kammgarnsaal und sorgten einmal mehr für ein unvergessliches Konzerterlebnis. Der Saal war bis auf den letzten Platz ausverkauft – und das völlig zu Recht.

Mit ihren beeindruckenden Stimmen und ihrem harmonischen Zusammenklang begeisterten die Kärntner Vokalsolisten das Publikum von der ersten bis zur letzten Minute. Ein musikalischer Genuss, der für zahlreiche Gänsehautmomente sorgte.

Wie jedes Jahr zeigte sich: Dieser Konzerttermin ist längst ein Fixpunkt im Veranstaltungskalender. Die Stimmung im Saal war großartig, die Gäste sichtlich begeistert und der Applaus am Ende entsprechend herzlich.

Ein rundum gelungener Abend, der einmal mehr zeigte, wie sehr Musik verbindet und berührt. Wir freuen uns bereits auf das nächste Wiedersehen mit den Kärntner Vokalsolisten!



Ein mörderisch guter Abend RÄTSELSPASS BEIM MYSTERY DINNER

Am 8. Oktober wurde der Kammgarnsaal zum Schauplatz eines besonderen Abends: Beim Mystery Dinner „Casanova und der Mord der Dirne“ tauchten die Gäste in eine Welt voller Geheimnisse, Intrigen und überraschender Wendungen ein.

Zwischen kulinarischen Genüssen, rätselhaften Hinweisen und verdächtigen Begegnungen wurde gemeinsam ermittelt, kombiniert und mitgerätselt. Wer tatsächlich hinter dem Mord steckte, sorgte für so manche Überraschung. Das Ergebnis: ein Abend voller Spannung, Genuss und bester Unterhaltung. Ein herzliches Dankeschön gilt allen Gästen, Mitwirkenden und dem gesamten Team, die dieses besondere Erlebnis möglich gemacht haben!



NEUES TEAM UND VIELE AKTIONEN IM JUZ KOMET

Im Oktober war im Jugendzentrum Komet wieder einiges los. Neben einem besonderen Abschied konnten wir auch drei neue Mitarbeiter:innen in unserem Team begrüßen.

Abschied nach 13 Jahren

Nach 13 Jahren im JUZ verabschiedete sich unser langjähriger Mitarbeiter **Jakob Brem**. Gemeinsam mit den Jugendlichen wurde sein Abschied gebührend gefeiert. Es wurde gesungen, gelacht und zum Abschied ein Geschenkkorb überreicht.

Gleichzeitig dürfen wir **Steven Scharf, Koichi**

Asaka und **Alea Graf** neu im JUZ-Team begrüßen. Wir freuen uns auf die gemeinsame Zeit und viele neue Projekte!

Koichis Geburtstag

Auch Koichis Geburtstag wurde im JUZ gefeiert. Die Jugendlichen erwartete eine spannende Rätsel-Rallye durch das Jugendzentrum. Anschließend konnten verschiedene japanische Süßigkeiten probiert werden – eine besondere Gelegenheit, ein kleines Stück japanische Kultur kennenzulernen.

Tischtennisturnier

Sportlich wurde es bei unserem Tischtennisturnier, bei dem Jugendliche und Betreuer gemeinsam um den Sieg kämpften. Neben viel Spaß und sportlichem Ehrgeiz gab es für die drei Erstplatzierten tolle Preise.



Alex, Sieger des Tischtennis Turniers, mit Steven Scharf, Jakob Brem, Alea Graf und Koichi Asaka vom Team des JUZ



Ausblick: Herbst im JUZ

Auch für die kommenden Wochen haben wir einiges geplant. Bei unserem Projekt „Superheldenwand“ beschäftigen sich die Jugendlichen mit ihren eigenen Stärken und Schwächen. Dazu wählen sie einen passenden Superhelden aus und gestalten ihr persönliches Bild. Die fertigen Bilder werden anschließend gemeinsam im JUZ präsentiert. So lernen sich die Jugendlichen untereinander und auch das neue Team besser kennen.

Auch Halloween wird bei uns heuer besonders gefeiert: In unserer Halloweenwoche gibt es an jedem Öffnungstag ein anderes Programm. Am Dienstag steht ein Halloween-Buffer auf dem Plan, Mittwoch eine Obduktions-Simulation und am Donnerstag eine Halloween-Party inklusive Kostümwettbewerb.

Außerdem werden wir uns im JUZ aktiv mit den „16 Tagen gegen Gewalt an Frauen“ beschäftigen und gemeinsam mit den Jugendlichen wichtige Themen rund um Gewalt, Respekt und Gleichberechtigung aufgreifen.

Wir freuen uns auf einen spannenden Herbst im JUZ Komet!

HALLOWEEN WOCHE

3 TAGE GRUSELSPASS IM JUZ KOMET

WANN?	TAGESHIGHLIGHT
Dienstag, 27.10.	Halloween-Buffer mit spooky snacks
Mittwoch, 28.10.	Obduktion-Simulation
Donnerstag, 29.10.	Halloween-Party mit Kostümwettbewerb Grusel-Goodies für die ersten drei Plätze

HALLOWEEN PARTY

15-20

UHR

Bist du mutig genug?
Dann komm vorbei und feier mit uns!

HALLOWEEN

31.10.26
15 - 18 UHR

ARKADIA STADTSAAL
FUSOANGAZONE

GRUSELSPASS MIT VIELEN STATIONEN IM ARKADIA & STADTSAAL

17 UHR KINDERDISCO

Nehmt Stifte
mit und bemalt
mich!

10 HOLZGESPENSTER
VERSTECKEN SICH IM
TRAISKIRCHNER
STADTGEBIET FÜR
DICH!

Ab 24. Oktober warten an zehn Standorten im gesamten Stadtgebiet Holzgespenster darauf, von euch bunt bemalt und kreativ dekoriert zu werden. Am 31. Oktober werden die kleinen Gespenster mit Süßem und Saurem bestückt. Malstifte bitte selbst mitbringen!

Regenbogen Spielplatz
Spielplatz St. Margaretha / Melkergasse
Spielplatz Stadtrandsiedlung
Spielplatz Möllersdorf / KIGA Schlössl
Schwechatspielplatz Wienersdorf
Spielplatz Schloss Tribuswinkel
Spielplatz Gotthold Ephraim Lessing-Weg
Spielplatz Oeynhausen / Weingartenstrasse
Naturspielplatz Reifenburg
Spielplatz Arkadia

Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein Traiskirchen
T 0664 917 42 74 | M presse@twfv.at | W www.twfv.at
f @tourismustraiskirchen i @tourismus_traiskirchen

MEHR INFOS

Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein Traiskirchen
T 0664 917 42 74 | M presse@twfv.at | W www.twfv.at
f @tourismustraiskirchen i @tourismus_traiskirchen

WIR SIND KINDER
Traiskirchen

TRICKY STERNE FALTEN

Du liebst die Herausforderung, traust dir komplizierte Falttechniken zu und findest Sterne auch einfach schön? An drei Nachmittagen kannst du je nach Lust und Laune verschiedene Sternfalttechniken erlernen und eigene Sternkreationen erschaffen.

5.11., 12.11., 19.11.
von 15.45–17.45 Uhr
für Kinder von 9 bis 14 Jahren
50 Euro gesamter Kurs inkl. Material

WORTE, DIE WIRKEN

Sprache formt unser Denken, unser Handeln und die Atmosphäre. Manche Worte verstärken Stress und Widerstand, andere fördern Kooperation und Klarheit. In dieser Fortbildung entdecken wir, wie wir gehört und verstanden werden und wie bewusste Sprache das Miteinander verbessern kann.

7. November von 9–13 Uhr
für pädagogisches Personal
70 Euro pro Person

Werde Wunscherfüller:in! Schenke Kindern ein Abenteuer...

WERDE WUNSCHERFÜLLER:IN

Möchtest du einem Kind aus schwierigen sozioökonomischen Bedingungen ein besonderes Abenteuer ermöglichen? Dann werde Teil unserer Abenteuer-Patenschaft und schenke einem Kind eine KALO! Veranstaltung! Du kannst ganz nach Belieben entscheiden, was dein Börserl zulässt.

WIR SIND KINDER
Traiskirchen

VHS Traiskirchen für Neugierige

VON VOGELBEOBACHTUNG BIS AHNENFORSCHUNG

Ob Naturbeobachtung und Fotografie, kreatives Schreiben oder die Suche nach den eigenen Wurzeln: Die VHS Traiskirchen bietet in den kommenden Monaten wieder interessante Kurse für alle, die Neues entdecken oder ihr Wissen vertiefen möchten. Einige besondere Angebote stellen wir hier vor.

Vögel am Futterhaus



© Foto: Marco Moullion

So bunt wie die Vogelwelt selbst sind auch die Nahrungsansprüche der einzelnen Vogelarten. Welchen Zusammenhang gibt es zwischen der Schnabelform und ihren Nahrungsgewohnheiten? Welche Arten können am Vogelfutterhaus beobachtet werden? Die Expertin von BirdLife Österreich gibt

Tipps zur Vogelbestimmung und stellt die häufigsten Gartenvögel des Winterhalbjahres vor. Der Kurs besteht aus einem Online-Vortrag (20.11.) und einer 3-stündigen Exkursion - max. 20 Autominuten entfernt (21.11.). Der Treffpunkt wird beim Onlinetermin bekanntgegeben.

Freitag, 20. November
17–ca.18.20 Uhr, Online-Vortrag
Samstag, 21. November
8–11 Uhr, Exkursion
Kurspreis: 45 Euro



Info

Ahnenforschung – wie erforsche ich meine Vorfahren

In diesem Seminar wird Genealogie im Detail erklärt. Es werden Problemlösungen für die Suche nach Vorfahren aufgezeigt. Mit 35-jähriger Berufserfahrung erklärt der Vortragende und Berufsgenealoge Prof. Ing. Felix Gundacker die Grundlagen der Familienforschung. Dieser Kurs wendet sich sowohl an Beginnende als auch an Fortgeschrittene.

Samstag, 7. November
9–17 Uhr
Kurspreis: 95 Euro



Info

Wintervögel an Gewässern

Gewässer und Feuchtgebiete stellen besonders zu den Zugzeiten und im Winter wichtige Rast- und Überwinterungsgebiete für zahlreiche Vögel dar. Mit etwas Glück können sogar seltene Arten aus dem Norden beobachtet werden. Da sich Wasservögel in der Regel gut beobachten lassen, eignen sie sich optimal für einen Einstieg in die Vogelkunde. Der Kurs besteht aus einem 70-minütigen Online-Vortrag (15.1.2027) und einer 3-stündigen Exkursion - max. 20 Autominuten entfernt (16.1.2027). Der Treffpunkt wird beim Onlinetermin bekanntgegeben.

Freitag, 15.1.2027
17–ca.18.20 Uhr, Online-Vortrag
Samstag, 16.1.2027
8–11 Uhr, Exkursion
Kurspreis: 45 Euro



Info

Schreibworkshop: vom ersten Funken zur fertigen Geschichte

Wer statt in die Natur lieber in die Welt der Geschichten eintaucht, ist beim nächsten Workshop richtig. Die Badener Schriftstellerin und Bestsellerautorin Gabriele Hasmann gibt in ihrem Schreibworkshop Einblicke in die Kunst des Schreibens.

Hier lernen Sie, wie aus einer Idee Schritt für Schritt eine stimmige Erzählung entsteht. Von der Themenfindung über Figurenentwicklung und Spannungsaufbau bis hin zur Ausarbeitung – mit praktischen Übungen und konkreten Methoden für das eigene Schreiben. Der Workshop wird von einer erfahrenen Autorin geleitet, die ihr Wissen mit Freude teilt und Ihnen wertvolle Tipps und persönliche Einblicke in ihre Schreibpraxis mitgibt.

Freitag, 13. November
15–19 Uhr
Kurspreis: 95 Euro



Info

Frischer Lesestoff aus Österreich

NEUES AUS DER STADTBIBLIOTHEK

Lesenswert

Draußen wird es früher dunkel, die Abende werden länger – und damit beginnt die ideale Zeit für ausgedehnte Lesestunden. Ob spannende Geschichten, große Gefühle oder bewegende Lebensgeschichten: Unsere Auswahl bietet Bücher, in die man richtig eintauchen kann. Mit mindestens 400 Seiten ist für viele gemütliche Herbst- und Winterabende gesorgt.



© Piper

Wie Risse in der Erde
von Clare Leslie Hall

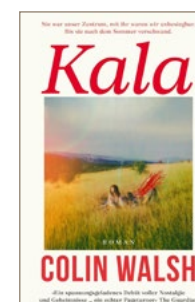
Als Siebzehnjährige verliebt sich Beth in den schönen und klugen Gabriel. Am Ende eines leidenschaftlichen, flirrenden Sommers jedoch zerbricht ihr Glück. 13 Jahre später lebt Beth glücklich mit ihrem Mann auf einer Farm. Sie kümmern sich aufopferungsvoll um Land und Tiere und genießen ihre noch immer große Liebe. Doch dann kehrt Gabriel mit seinem Sohn Leo in das Dorf zurück und reißt alte Wunden auf. Beth hat einen Sohn verloren – damals war er so alt, wie Leo jetzt. Ihre Gefühle brechen mit Wucht über sie herein, und sie trifft eine Entscheidung, die verheerende Folgen hat. Ein Mensch wird sterben, und ein anderer wird dafür büßen. Doch wer wirklich die Schuld trägt, bleibt bis zum Schluss das große Geheimnis dieses herausragenden Romans.

Erschienen 2025, 400 Seiten, Roman

Kala
von Colin Walsh

In der Kleinstadt Kinlough an der Westküste Irlands treffen drei alte Freunde nach Jahren wieder aufeinander. Im Sommer 2003 gehörten Helen, Joe und Mush zu einer unzertrennlichen Clique um die mutterlose und ungestüme Kala Lanann – das strahlende Zentrum ihres Universums. Bis sie kurz darauf spurlos verschwand. Jetzt, 15 Jahre später, kehrt Helen widerwillig für eine Hochzeit nach Irland zurück. Joe, mittlerweile ein berühmter Musiker, ist ebenfalls in der Stadt. Und Mush hat es nie aus Kinlough herausgeschafft. Dann werden menschliche Überreste im Wald gefunden. Als Gegenwart und Vergangenheit aufeinanderprallen, müssen sich die einstigen Freunde ihrer Schuld stellen. Welche Rolle haben sie bei Kalas Verschwinden gespielt?

Erschienen 2026, 512 Seiten, Kriminalroman



© Gukind



© C.H. Beck

Der Gott des Waldes
von Liz Moore

Es ist August 1975, ein Sommer, der das Leben vieler Menschen in den Adirondack Mountains für immer verändern wird. Als Barbara eines Morgens nicht wie sonst in ihrer Koje im Sommercamp liegt, beginnt eine panische und groß angelegte Suche nach der 13-Jährigen. Das Verschwinden einer Jugendlichen im Naturreservat ist unter allen Umständen eine Katastrophe, aber Barbara ist keine gewöhnliche Camperin: Sie ist die Tochter der reichen Familie Van Laar, der das Camp und das umliegende Land in den Wäldern gehören. Und sie ist die Schwester von Bear, dem Jungen, der seit 14 Jahren vermisst wird. Kann das Zufall sein? Was wissen die anderen Kinder im Camp über Barbaras Verschwinden, und was verheimlichen die Angestellten, die im Schatten der Van Laars ihr Dasein fristen und welche Geheimnisse hütet die Familie selbst?

Erschienen 2026, 590 Seiten, Roman

Sein Wille geschehe
von Andrew Bridgeman

Fünf Tage vor der Amtseinführung des neuen Präsidenten hat das FBI einen zwanzig Jahre alten Cold Case gelöst: Ben Danvers ganzes Leben wird auf den Kopf gestellt, als die junge Special Agent Emma Noble ihm mitteilt, dass er das Opfer der berüchtigtsten Entführung des vergangenen Jahrhunderts ist. Seine leibliche Mutter ist die noch zu vereidigende Vizepräsidentin der USA. Betäubt von der Erkenntnis, dass sein ganzes Leben eine Lüge ist, flieht Ben aus dem Rampenlicht von D.C. und sucht nach Antworten. Gemeinsam mit Emma entdeckt er einen brutalen Kult, der sich seit zwei Jahrzehnten darauf vorbereitet, eine tödliche Prophezeiung zu erfüllen und sich schon lange in die dunkelsten Korridore der Macht eingeschlichen hat.

Erschienen 2025, 480 Seiten, Thriller



© dtv

35 Jahre Arkadia

VOM BRÄUHAUSAREAL ZUM EINKAUFSZENTRUM

Am 4. Oktober 1991 wurde das Einkaufszentrum Arkadia eröffnet. Auf den ehemaligen Bräuhausgründen entstand damit weit mehr als ein Einkaufszentrum: Mit Geschäften, Arztpraxen, Mutterberatung, einem Hotel und zahlreichen Wohnungen wurde ein neues Stadtviertel geschaffen.

Wo heute das Arkadia steht, wurde bis zur Zwischenkriegszeit Bier gebraut. Auch das Frankhhaus und das historische Brunahaus befanden sich auf dem Areal. Im Brunahaus war von 1782 bis 1819 das „Viertel unter dem Wienerwald“, eine zentrale Verwaltungsbehörde für Niederösterreich, untergebracht. 1991 eröff-

nete an dieser Stelle das Hotel Arkadia. Anstelle des Frankhhauses wurde die Stadtparkasse Traiskirchen errichtet. Diese wurde später in die Sparkasse Baden eingegliedert.

Der Grundstein für die Entwicklung des Areals wurde bereits 1987 mit dem Beschluss zur Errichtung eines Einkaufszentrums als neues Zentrum der Stadt gelegt. Eine damalige Standort- und Marktanalyse erwartete durch das Projekt 100 bis 150 neue Arbeitsplätze bei einem Einzugsgebiet von rund 30.000 Menschen aus Traiskirchen und den Nachbargemeinden.

Anno dazumal



1



2



3



4



5



6

01: Hochkarätige Politprominenz kam vor 35 Jahren nach Traiskirchen (Bild v.li): Abgeordneter zum Nationalrat Dr. Willi Fuhrmann, Wirtschaftsminister Dr. Rudolf Streicher und Bürgermeister Fritz Knotzer übergeben das Einkaufszentrum seiner Bestimmung
02: Tausende Gäste bevölkerten am Eröffnungstag das Arkadia, ein buntes Rahmenprogramm inkl. Gewinnspiel sorgten für einen abwechslungsreichen Auftakt | **03:** Mit dem Parkplatz in der Friedrich Ganglbauer-Straße gibt es ausreichend Stellplätze für jene Shopper, die per PKW kommen. | **04:** Das Arkadia ist auf den ehemaligen Bräuhausgründen erbaut worden. Hier wurde bis zur Zwischenkriegszeit Bier gebraut. | **05:** Vom Konsum über ein Sport- und Modegeschäft bis zum Zoobedarf und einem Fotofachgeschäft: mehr als 20 Fachgeschäfte haben sich hier angesiedelt. | **06:** Luftbild des Arkadia Areals 1990/91

MUSEUM TRAIKIRCHEN FÄHRT UM DEN RING:

Heuer haben sich die Museen des Netzwerks „abenteuer INDUSTRIE“, dessen Mitglied das Museum Traiskirchen ist, zum Tag des Denkmals am 27. September eine besondere Aktion einfallen lassen. Bei herrlichem Spätsommerwetter nutzten um die 1.000 Besucher:innen die Möglichkeit, in einer historischen Tramway sitzend die Fahrt um den Ring in Wien zu genießen. Sie bekamen dabei kurze Präsentationen der einzelnen Museen des Museumsnetzwerk. Karin Neschi-Rektorik, unsere Museumsleitung, ließ es sich nicht nehmen, selbst Kurzvorträge zum Museum Traiskirchen zu halten. Sie kam dabei ins Gespräch mit Mitfahrenden, um für den Besuch unseres Museums zu werben. Gleichzeitig war sie über das große Interesse erfreut. Einzelne Fahrgäste der historischen Tram kannten unser Museum schon und empfahlen es den Mitreisenden wärmstens. Eine gelungene Aktion, die viele neue Besucher:innen ins Museum Traiskirchen bringen wird!



„MATADOR – GESCHICHTEN BAUEN“

für Kinder ab 6 Jahren

Sonntag, 1. November von 10 – 11:30 Uhr

Baust du gerne? Erfindest du Geschichten während du baust? Gemeinsam bauen wir ein Objekt mit dem wir durch das Museum fliegen, um mehr über die Geschichte von Matador zu erfahren. Für alle „Matador – Fortgeschrittenen“ steht unser „Prof. Matador“ alias Ing. Herbert Vilem zur Verfügung und hilft dir

gerne auch schwierigere Modelle zu bauen. 1,2,3 – sei dabei!

Eintritt: 3 Euro für Kinder/
4,80 Euro für Erwachsene

Begrenzte Teilnehmer:innenzahl
Anmeldung bitte unter:
anmeldung@museum-traiskirchen.at

WIR SIND  KULTUR
Traiskirchen

Museum Traiskirchen, Wolfstraße 18, Möllersdorf

HALLOWEEN

Hast du Lust auf Grusel, schaurige Kostüme und spannende Abenteuer? Dann komm am 31. Oktober zum Gruselpfad im Arkadia und Stadtsaal Traiskirchen! Von 15 bis 18 Uhr verwandeln sich die Orte in einen schaurigen Treffpunkt für kleine und große Halloween-Fans. Freu dich auf unheimliche Überraschungen und spannende Stationen. Sei mit dabei!

BILDERRÄTSEL

Was gehört nicht zu Halloween? Finde es und streiche es durch.



WUSSTEST DU, DASS...

Halloween aus einem uralten Herbstfest entstanden ist?

Seine Wurzeln liegen in einem Fest, das vor mehr als 2.000 Jahren gefeiert wurde. Damit verabschiedeten sie die Menschen vom Sommer und begrüßten die dunkle, kalte Jahreszeit.

Aus diesen Bräuchen haben sich im Laufe der Zeit viele Traditionen entwickelt, die wir heute mit Halloween verbinden.

Kürbisse gehören heute ganz selbstverständlich dazu. Sie werden ausgehöhlt, mit lustigen oder gruseli-

gen Gesichtern verziert und mit einer Lichtquelle zum Leuchten gebracht.

Auch Fledermäuse, Spinnen, Geister und Hexen sind beliebte Halloween-Symbole. Fledermäuse passen besonders gut dazu, da sie nachts aktiv sind und früher oft mit dunklen Geschichten und geheimnisvollen Orten in Verbindung gebracht wurden.



Jetzt wird's gruselig!

GESPENSTER BASTELN

Du brauchst:

1 weißes Papier- oder Stofftaschentuch
Watte
Schere & Filzstift
Bindfaden

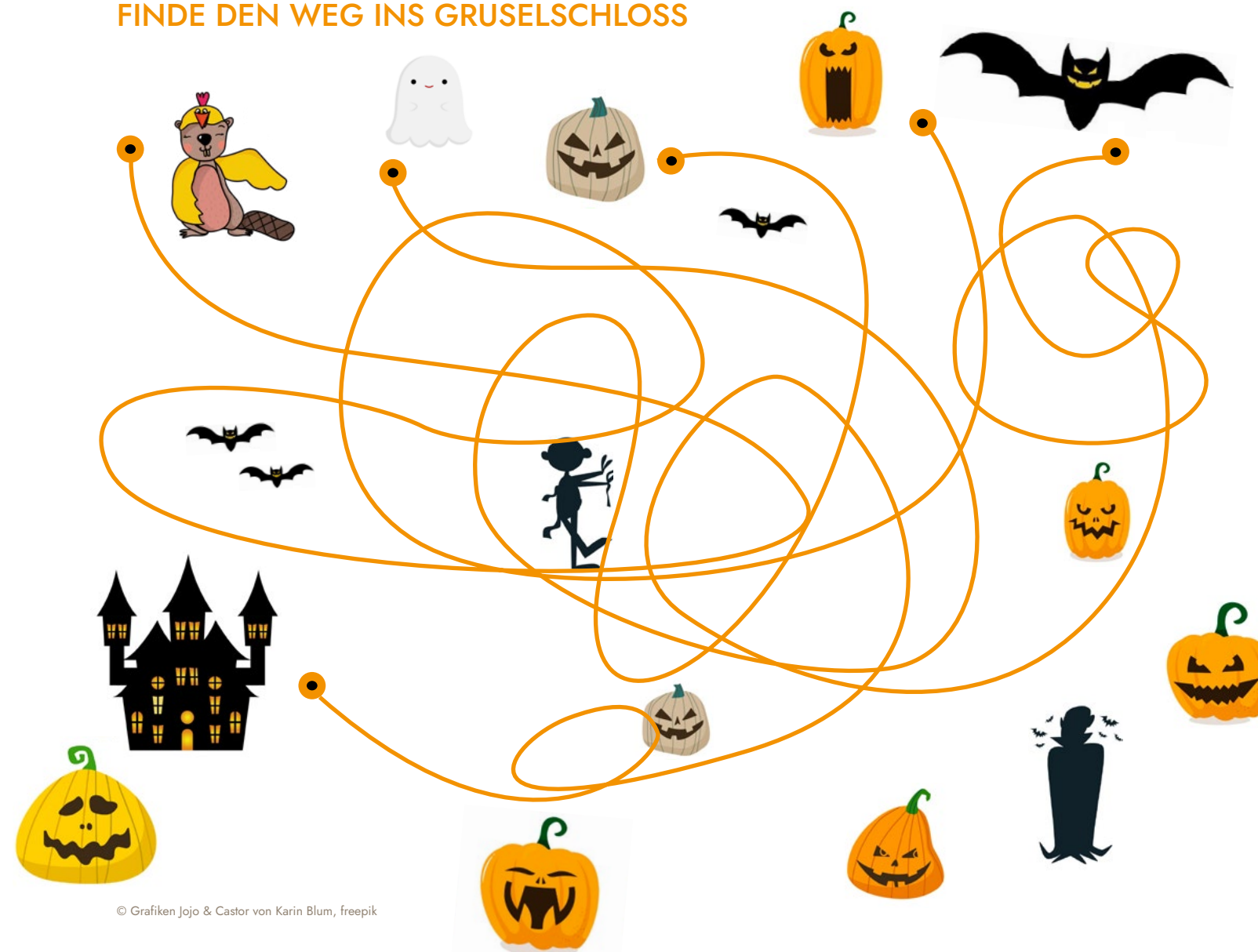
Schon geht es los:

Zuerst machst du aus der Watte eine feste Kugel. Dann legst du die Kugel in die Mitte des offenen Tuches. Anschließend nimmst du das Taschentuch zusammen und bindest es unterhalb des „Gespensterkopfes“ mit einem weißen Bindfaden zusammen. Mache einen Doppelknoten und schneide die überstehenden Fäden ab. Zum Schluss malst du deinem Gespenst ein paar Augen. Schon ist dein Gespenst fertig!

Wir sind Kinder



FINDE DEN WEG INS GRUSELSCHLOSS



NÖs Senior:innen Traiskirchen

FITNESS AUS DEM SCHWIMMBAD



Seit September treffen sich die schwimmbegeisterten Damen und Herren der NÖs Senioren Traiskirchen jeden Montag um 16.15 Uhr im Bad der Neuen Mittelschule zum gemeinsamen Schwimmen.

Bewegung im Wasser trainiert Ausdauer, Muskulatur und Beweglichkeit und ist dabei besonders gelenkschonend. Auch die Durchblutung wird angeregt und das geringere Körpergewicht im Wasser erleichtert die Bewegung.

Neben der sportlichen Betätigung kommt auch der gesellige Teil nicht zu kurz: Im kühlen Nass wird fleißig geschwommen, aber natürlich auch geplaudert und gemeinsam gelacht.

Der Jahresbeitrag beträgt 40 Euro für Mitglieder und 50 Euro für Nichtmitglieder. Interessierte sind herzlich willkommen.

Infos bei Herrn Ernst Schandl: 0676 380 1184



© Ernst Schandl

Nächste Termine:

Freitag, 30. Oktober: Ausflug Burg Forchtenstein und Obstkauf

Mittwoch, 18. November: Ganslbuffet Oggau

Anmeldung: Brigitte Strobl
0664 976 6141, magbrigittestrobl@a1.net

Info

Die Naturfreunde unterwegs in den Türnitzer Alpen

ÜBER DEN WANCURASTEIG ZUR ZDARSKYHÜTTE



Bei strahlendem Herbstwetter erkundeten die Naturfreunde die Türnitzer Alpen. Der Wancurasteig führte hinauf zur Zdarkyhütte, wo eine gemütliche Pause den Ausflug abrundete.

Ideale Wetterbedingungen begleiteten die Naturfreunde bei ihrer Oktoberwanderung in die Türnitzer Alpen. Über den Wancurasteig erreichte die Wandergruppe die Zdarkyhütte, wo sie sich eine ausgiebige Rast in geselliger Runde gönnten.

Gut gestärkt und mit bester Laune trat die Gruppe anschließend den Abstieg nach St. Aegyd am Neuwalde an. Von dort ging es zurück nach Traiskirchen – im Gepäck die schönen Eindrücke eines gelungenen Herbsttages in den Bergen.

Die Naturfreunde laden am 7. November zur nächsten Wanderung auf die Rudolf Proksch-Hütte ein. Interessierte sind herzlich willkommen!



© Naturfreunde

Nächste Wanderung:

Samstag, 7. November: Wanderung auf den Pfaffstättner Kogel

Treffpunkt: 9 Uhr Lokalbahnhof Traiskirchen,
Tour: Südbahnweg - Rastplatz Hörnstein - Rudolf Proksch-Hütte

Anmeldung: Marco Neunkirchner 0676 610 6295

Info

Ein voller Einkaufswagen für den guten Zweck

SAMMLUNG FÜR DEN SOZIALMARKT
„DER GUTE LADEN“

Bei der Warensammlung Anfang Oktober standen Ehrenamtliche vor vielen Traiskirchner Supermärkten und baten um haltbare Lebensmittel für den Sozialmarkt „der gute laden“. Bei herrlichem Wetter kamen dabei viele Spenden zusammen – von Menschen, die zum ersten Mal dabei waren, ebenso wie von treuen Stammspender:innen.

Warum diese Sammlung so wichtig ist

Die gespendeten Waren füllen die Regale des Sozialmarktes für rund zwei Wochen. Denn während Lebensmittelspenden aus dem Handel durch eigene Rabattaktionen und Lebensmittelretter-Apps weniger geworden sind, steigt gleichzeitig der Bedarf. Was fehlt, wird von Projektleiterin Doris Artwohl gezielt zugekauft.

Für die Menschen, die bei „der gute laden“ einkaufen, sind diese Spenden keine Nebensache. Sie helfen dabei, Lebensmittel des täglichen Bedarfs leistbar zu machen und mit dem verfügbaren Einkommen besser über die Runden zu kommen.

Viele Hände. Ein gemeinsames Miteinander.

Hinter dem Projekt „der gute laden“ stehen rund 70 Ehrenamtliche, die Waren abholen, sortieren, einschichten, verkaufen, Kuchen backen oder im Café mithelfen. Dazu kommen die vielen Menschen, die bei Sammelaktionen etwas in den Einkaufswagen legen oder auf andere Weise unterstützen. Denn „der gute laden“ ist mehr als ein Sozialmarkt. Das Café mit Kaffee, Kuchen und der frisch gekochten Suppe im Glas steht allen offen und schafft Raum für Begegnung.

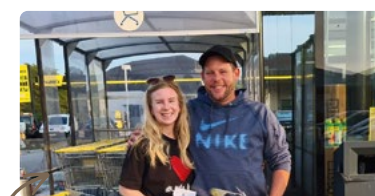
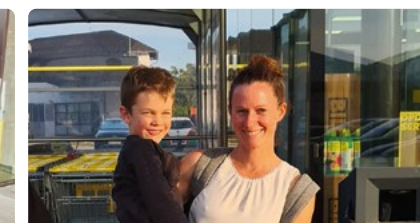
Wie Mitinitiatorin und Obfrau Dorli Tod sagt: „Es geht nicht nur ums Einkaufen, sondern um Begegnung, um Miteinander und darum, dass sich jede und jeder willkommen fühlt.“



Viele Hände, ein gemeinsames Ziel: Im „der gute laden“ wurden die gespendeten Waren entgegengenommen, etikettiert, geschichtet und verräumt. Danke an das engagierte Team für dieses tolle Miteinander!



Gemeinsam Gutes tun: Bei der Warensammlung vor den Traiskirchner Supermärkten baten unsere Ehrenamtlichen um haltbare Lebensmittel für „der gute laden“. Viele Menschen haben mit ihren Spende geholfen, die Regale wieder zu füllen – von Herzen, für Menschen in unserer Stadt.



Ab und zu dürfen wir auch ein Foto unserer lieben Spender:innen machen. Vielen Dank für eure Unterstützung und eure großzügige Spende!

Feuerwehrfest Oeynhausen GEMEINSCHAFT UND GUTE STIMMUNG

Zwei Tage lang feierte die Feuerwehr Oeynhausen mit zahlreichen Gästen, musikalischer Unterhaltung, Ehrungen und einem bunten Kinderprogramm.

Am 12. und 13. September lud die Feuerwehr Oeynhausen zu ihrem traditionellen Feuerwehrfest ein. Der Samstag startete mit einer Feuerlöscherüberprüfung und großer Nachfrage nach dem angebotenen Mittagsmenü. Nach der offiziellen Eröffnung durch Bürgermeisterin Sabrina Divoky sorgte die Gruppe „Sunrise“ für beste Stimmung unter den zahlreichen Festgästen.

Am Sonntag stand zunächst die traditionelle Feldmesse mit Kaplan Thomas Tsach auf dem Programm. Anschließend begrüßte Kommandant OBI Thomas Fontner zahlreiche Ehrengäste, darunter Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Ortsvorsteherin GRⁱⁿ Ilse Gruber sowie Vertreter:innen der Stadtgemeinde, der Nachbarfeuerwehren und des ASBÖ Traiskirchen-Trumau.

Ein besonderes Highlight waren die Beförderungen und Ehrungen: LM Roman Gärtner erhielt die Verdienstmedaille in Bronze, SB Andreas Kossits jene in Silber der Stadtgemeinde Traiskirchen. Für die musikalische Umrahmung der Feldmesse und des anschließenden Frühschoppens sorgte die Stadtkapelle Traiskirchen unter der Leitung von Kapellmeisterin Kerstin Hofleitner. Auch für die jüngsten Gäste war mit einem Kinderprogramm der Feuerwehrjugend bestens gesorgt. Den krönenden Abschluss bildete die große Tombolaverlosung.

Die Feuerwehr Oeynhausen bedankt sich herzlich bei allen Spender:innen, den örtlichen Gewerbetreibenden sowie bei allen freiwilligen Helfer:innen, die mit ihrem Einsatz zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

Weitere Fotos vom
Feuerwehrfest gibt es hier:
www.ffoe.eu

Info



© FF Oeynhausen



© FF Tribuswinkel

Weitere Fotos vom
Feuerwehrfest gibt es hier:
www.ff-tribuswinkel.at

Kinder können ab dem
8. Lebensjahr Teil der
Feuerwehr werden. Hier
gibt es alle Informationen:

Info



Freiwillige Feuerwehr Tribuswinkel GELUNGENER TAG DER OFFENEN TÜR



Die Freiwillige Feuerwehr Tribuswinkel öffnete am 9. und 10. Oktober ihre Türen und begrüßte zahlreiche Besucher im Feuerwehrhaus. Mit spannenden Vorführungen, praktischen Übungen und einem abwechslungsreichen Familienprogramm stand das Wochenende ganz im Zeichen der Sicherheit und der ehrenamtlichen Feuerwehrarbeit.

Bereits am Freitag konnten Feuerlöscher im Rahmen einer Überprüfung kontrolliert werden. Am Samstag wartete ein vielfältiges Programm: Beim Vortrag zum vorbeugenden Brandschutz gab es wichtige Tipps für den Alltag, während die Gäste beim Fire Trainer selbst das Löschen eines Entstehungsbrandes ausprobieren konnten. Besonders eindrucksvoll war die Schauübung zur

Menschenrettung aus einem Unfallfahrzeug. Dabei demonstrierten die Feuerwehrmitglieder den professionellen Einsatz von Schere und Spreizer. Auch die Vorführung des Kettensägeneinsatzes sowie die Möglichkeit, selbst mit dem Strahlrohr zu löschen, stießen auf großes Interesse. Führungen im Feuerwehrhaus ermöglichten zudem einen Blick hinter die Kulissen des Feuerwehralltags.

Die Blutspendeaktion war ebenfalls ein wichtiger Teil des Programms: 82 Personen nahmen teil, 68 Blutspenden konnten erfolgreich abgenommen werden. Gemeinderat und Löschmeister Michael Fischer wurde für seine 40. Blutspende geehrt.

Die FF Tribuswinkel bedankt sich bei allen Besucher:innen für das große Interesse und die Unterstützung.

Mit vielen Möglichkeiten in die Zukunft

TAG DER OFFENEN TÜR UND BERUFSORIENTIERUNG IN DER SPORTMITTELSCHULE TRAIISKIRCHEN



Am 7. November lädt die Sportmittelschule Traiskirchen zum Tag der offenen Tür ein. Am 11. November steht bei der internen Berufsorientierungsmesse „My Way“ die Zukunft der Schüler:innen im Mittelpunkt. Zwei Veranstaltungen, die zeigen, wie vielfältig und praxisnah die Schule auf die nächsten Schritte vorbereitet.

Die Mittelschule Traiskirchen verbindet Bewegung, Kreativität und digitale Bildung und bietet ihren Schüler:innen damit vielfältige Möglichkeiten, eigene Interessen und Talente zu entdecken. Neben dem sportlichen Schwerpunkt gibt es unter anderem Angebote in den Bereichen Sprache, Kreativität und Naturwissenschaften. Auch die digitale Grundbildung ist von der ersten Klasse an fixer Bestandteil des Unterrichts.

Einen Einblick in den Schulalltag erhalten interessierte Kinder und Eltern beim **Tag der offenen Tür am Freitag, 7. November, von 9 bis 12 Uhr**. Die Schüler:innen der vierten Klassen übernehmen dabei traditionell selbst die Rolle der Guides und führen die Besucher durch „ihre“ Schule. Dabei können die vielfältigen Räumlichkeiten und Angebote kennengelernt werden.



Die Schüler:innen der 4c freuen sich darauf, interessierte Kinder und Eltern beim „Tag der offenen Tür“ am 7. November persönlich durch die Mittelschule zu führen.



Berufsorientierungsmesse „My Way“ am 11. November: Die 4b und Berufsorientierungslehrer Prof. Bernhard Berghöfer freuen sich auf zahlreiche interessante Einblicke in unterschiedliche Bildungs- und Berufswege.

Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf der Vorbereitung auf die Zukunft. Ab der 3. Klasse werden die Jugendlichen gezielt bei der Berufsorientierung unterstützt.

Am 11. November findet von 15 bis 18 Uhr die interne Berufsorientierungsmesse „My Way“ statt. Die Schüler:innen erhalten dabei die Möglichkeit, verschiedene weiterführende Schulen und Ausbildungsbetriebe kennenzulernen und sich über unterschiedliche Bildungs- und Berufswege zu informieren. Die Schule arbeitet dabei auch mit externen Partnern aus Bildung und Wirtschaft zusammen. Das Angebot richtet sich in erster Linie an die Schüler:innen der 3. und 4. Klassen, steht aber auch interessierten Traiskirchner Familien offen.

Die Mittelschule Traiskirchen zeigt damit: Schule bedeutet heute mehr als reine Wissensvermittlung. Sie soll junge Menschen dabei unterstützen, ihre Stärken zu entdecken, selbstständig Entscheidungen zu treffen und gut vorbereitet in ihre Zukunft zu starten.

Die neuen Energiesparmeister aus Möllersdorf VOLKSSCHÜLER GEWINNEN EVN-GEWINNSPIEL



Große Freude in der Volksschule Möllersdorf: Die Schüler:innen der 4. Klassen haben beim EVN-Gewinnspiel „Weg des Stromes“ gewonnen und dafür Besuch vom Energiehasen Joulus bekommen.

Für das Gewinnspiel machten sich die Kinder auf die Suche nach den verschiedenen Stationen des Stromes – vom Kraftwerk bis zum eigenen Zuhause. Die gefundenen Stationen hielten sie fotografisch fest und gestalteten daraus ein Plakat, das sie bei der EVN einreichten.

Als Gewinn wartete der „Energiesparmeister“ mit fünf spannenden Mitmachstationen. Dabei erfuhren die Kinder unter anderem, welche Beleuchtung besonders stromsparend ist, wie sie klimafreundlich zur Schule kommen und warum eine gute Dämmung wichtig ist. Gemeinsam mit Joulus wurde spielerisch entdeckt, wie sich Energie im Alltag bewusst und verantwortungsvoll nutzen lässt.

Am Ende stand fest: Die Schüler:innen der Volksschule Möllersdorf sind echte Energiesparmeister!



Kindergarten Bärenhöhle Traiskirchen

813 KLIMAMEILEN FÜR DEN KLIMASCHUTZ



Kleine Klimaschützer unterwegs: Mit Begeisterung und viel Bewegung sammelten die Kinder des NÖ Landeskindergartens Bärenhöhle in der Karl Theuer-Straße in Traiskirchen heuer stolze 813 Klimameilen.

Die Kinder des NÖ Landeskindergartens Bärenhöhle sammelten bei der internationalen Klimameilen-Kampagne von 28. September bis 9. Oktober wieder fleißig Klimameilen. Ob zu Fuß, mit dem Roller oder dem Fahrrad – jeder umweltfreundlich zurückgelegte Weg wurde mit einem Sticker im Sammelalbum belohnt.

Im Rahmen des Projekts „Klimabündnis-Kindergarten“ lernten die Kinder spielerisch, wie sie durch klimafreundliche Mobilität zum Umweltschutz beitragen können. Ein herzliches Dankeschön gilt den Pädagog:innen und Eltern für ihre Unterstützung und dafür, dass sie die Kinder bei diesem Projekt begleitet haben.



Die Kinder des NÖ Landeskindergartens Karl Theuer-Straße – Bärenhöhle sammelten im Rahmen des Projekts „Klimabündnis-Kindergarten“ voller Begeisterung 813 Klimameilen für den Klimaschutz. Eine tolle Steigerung im Vergleich zu den 674 Klimameilen aus 2025. Herzliche Gratulation!

Xavier Göss bei Taekwondo-WM in Korea

HOCHKLASSIGE LEISTUNG GEGEN VIZE-WELTMEISTER

Der Traiskirchner Taekwondo-Sportler Xavier Göss vertrat Österreich bei den Poomsae-Weltmeisterschaften in Chuncheon. Gemeinsam mit Nina Reinsperger erreichte er im Paarbewerb U30 den 33. Platz.

Von 16. bis 20. September fanden im südkoreanischen Chuncheon die Taekwondo Poomsae-Weltmeisterschaften 2026 mit mehr als 1.400 Athlet:innen aus 83 Ländern statt. Mit dabei war auch der Traiskirchner Xavier Göss vom Team Baden Österreich.

Nach intensivem Training ging Göss bestens vorbereitet an den Start. Am Schlußtag trat er gemeinsam mit seiner Partnerin Nina Reinsperger aus Stockerau im Paarbewerb U30 an.

Bereits in der ersten Runde traf das österreichische Duo auf das favorisierte Paar aus Indonesien. Gegen die späteren Vize-Weltmeister zeigte das österreichische Duo eine starke Leistung und hielt bis zum Schluss mit. Letztlich mussten sich Göss und Reinsperger knapp geschlagen geben und erreichten den 33. Platz.



© Jürgen Göss

Der Traiskirchner Xavier Göss und seine Partnerin Nina Reinsperger beim Paarbewerb U30 der Taekwondo Poomsae-Weltmeisterschaften in Chuncheon, Südkorea. Das österreichische Duo zeigte gegen die späteren Vize-Weltmeister aus Indonesien eine starke Leistung und erreichte den 33. Platz.

Karateclub Traiskirchen

KARATE FÜR KINDER UND ERWACHSENE

Karate ist weit mehr als spektakuläre Tritte und laute „Kiai“-Rufe. Die japanische Kampfkunst verbindet Bewegung, Konzentration und Disziplin und ist eine vielseitige Sportart für die ganze Familie.

Für Kinder bietet Karate eine tolle Möglichkeit, Bewegung und Spaß zu verbinden. Koordination, Beweglichkeit, Kraft und Ausdauer werden ebenso gefördert wie Konzentration und Selbstbewusstsein. Beim Training im Karateclub Traiskirchen lernen die jungen Sportler außerdem, Regeln einzuhalten, sich gegenseitig zu respektieren und mit neuen Herausforderungen umzugehen. Gürtelprüfungen und neue Techniken sorgen dabei für zusätzliche Motivation.

Auch Erwachsene profitieren vom abwechslungsreichen Training. Karate stärkt die Muskulatur, verbessert Fitness und Beweglichkeit und schult das Körpergefühl. Gleichzeitig bietet das Training eine gute Gelegenheit, nach einem langen Arbeitstag den Kopf freizubekommen.



© Karate Club Traiskirchen

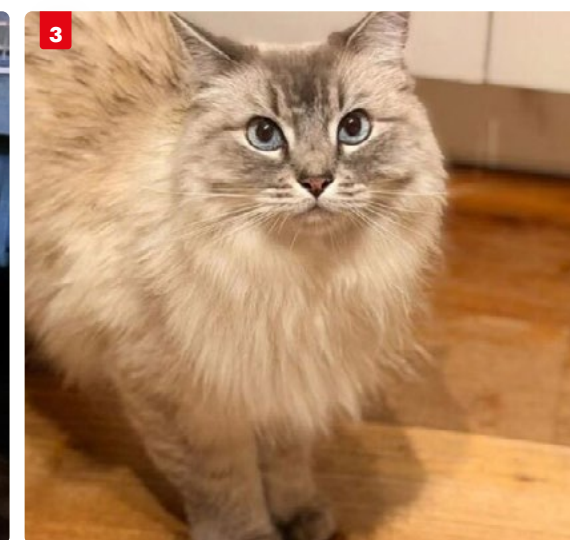
KARATECLUB TRAIKIRCHEN Karate selbst ausprobieren:

Einfach in bequemer Kleidung zum Schnuppern vorbeikommen. Training ist dienstags im Kulturzentrum Oeynhausen und donnerstags im Turnsaal der Volksschule Tribuswinkel.

jeweils von 17.30-19 Uhr

Voranmeldung unter 0680 502 8332 oder per E-Mail an brigitte.liegler@gmail.com

Info



1 | Mit Ausdauer ins Ziel GR Receb Kandönmez beim Graz Marathon erfolgreich

Gemeinderat Receb Kandönmez absolvierte am 11. Oktober den Graz Marathon über die volle Distanz von 42,195 Kilometern. Die Veranstaltung verzeichnete heuer rund 15.000 Anmeldungen und damit einen neuen Teilnehmerrekord. Als Mitglied des Sport-Ausschusses möchte Kandönmez mit gutem Beispiel vorangehen und andere dazu motivieren, sich sportliche Ziele zu setzen und aktiv zu bleiben. „Sport ist ein wichtiger Bestandteil eines gesunden Lebens. Ich möchte zeigen, dass es sich lohnt, Ziele mit Ausdauer und Freude zu verfolgen“, so Kandönmez.

© Receb Kandönmez

2 | ASKÖ AK Traiskirchen Grasshoppers bleiben auf Semifinalkurs

Niederlage gegen den Tabellenführer im Gewichteheben
In der fünften und vorletzten Runde der Teamliga 2 traf die WKG ASKÖ AK Traiskirchen/SV Schwechat auswärts auf den bislang ungeschlagenen Tabellenführer FAK Goliath. Trotz ansprechender Leistungen musste sich die Mannschaft der Überlegenheit der Gastgeber aus Favoriten mit 0:6 geschlagen geben.

Im Bild v.l.: L. Sinclair, T. Koller, B. Pretterklieber, K. Storka, M. Najemnik

© AK Traiskirchen

3 | Feuerwehr rettet Katze Finja Glückliches Wiedersehen mit der Familie

Eine vermutlich verletzte Katze am Straßenrand führte die Freiwillige Feuerwehr Tribuswinkel zu einem tierischen Rettungseinsatz. Das Tier hatte sich unter eine Brücke des Mühlbachs geflüchtet und wurde von den Einsatzkräften vorsichtig geborgen. Noch während der Fahrt zum Tierarzt konnte die Besitzerfamilie ausfindig gemacht und die Katze namens Finja direkt übergeben werden. Bis auf nasses Fell, etwas Schmutz und großen Hunger hat sie den Ausflug gut überstanden und ist wieder wohl-auf zu Hause.

© FF Tribuswinkel

Vier Spiele, vier Siege!

TRAUMSTART FÜR DIE TRAIKIRCHEN LIONS



Die Traiskirchen Lions sind zurück – und wie! Mit Leidenschaft, Kampfgeist und beeindruckender Teamstärke mischen die Löwen die Basketball Superliga auf und setzen sich an der Spitze fest. Auch die NexGen startet erfolgreich in die Meisterschaft und zeigt, dass die Zukunft des Traiskirchner Basketballs vielversprechend aussieht. Eine Saison, die Lust auf mehr macht!

LIONS gewinnen Krimi in Graz

Die druck.at Traiskirchen Lions bewiesen in Graz Nervenstärke und sicherten sich nach einer spannenden Schlussphase einen knappen 85:82-Sieg.

Deutlicher Erfolg gegen Wels

Keine 48 Stunden später feierten die Lions gegen die Raiffeisen Flyers Wels einen klaren 103:61-Erfolg und verteidigten damit die Tabellenführung.

Vierter Sieg in Folge

Auch im Niederösterreich-Derby gegen den SKN St. Pölten blieben die Lions ungeschlagen. Auswärts setzten sie sich mit 90:73 durch und feierten den vierten Sieg im vierten Spiel.

NexGen startet erfolgreich in die B2L

Auch die Safare Traiskirchen Lions NexGen startete mit zwei Siegen in die Basketball Zweite Liga. Gegen BBU Salzburg gelang ein 108:71-Erfolg, BK Rapid Wien wurde auswärts mit 97:81 besiegt. Damit sammeln die jungen Talente wichtige Spielpraxis und zeigen die Stärke der Nachwuchsarbeit.



1: Team mit den Einlaufkindern | 2: Hans Jorda, GF von DeusMoto und Jorda & Partners beim Ehrenaufwurf zum Spiel gegen Wels | 3: Mykita Bitkin, Topscorer in der B2L-Mannschaft

© Sandra Cermak

Info

Ausführliche Berichte zu sämtlichen Spielen aller Altersklassen gibt es hier:

traiskirchen-lions.at



Herbstferien im Basketballfieber

LETZTE PLÄTZE SICHERN!



Info

» **Termin:** Herbstferien 26. - 30. Oktober

» **Uhrzeit:** täglich 8 - 16.30 Uhr

» **Kosten:** 260 Euro pro Woche oder 60 Euro pro Einzeltag

» **Zielgruppe:** Kinder der Jhg. 2015-2019

» **Inklusive** Camp-Shirt, Mittagessen und Snacks

traiskirchen-lions.at/herbstcamp



Goldenes Sportehrenzeichen für René Pernitsch

LANDESAUSZEICHNUNG FÜR TRAIKIRCHENS TAEKWONDO-TRAINER



Vom erfolgreichen Wettkämpfer zum engagierten Trainer und Bundestrainer: René Pernitsch prägt den Taekwondo-Sport in Traiskirchen seit vielen Jahren. Für seine verdienstvolle Tätigkeit erhält er im November das Sportehrenzeichen des Landes Niederösterreich in Gold.

René Pernitsch gründete den Verein Kukkiwon Pugnator in Traiskirchen und engagiert sich seither für die Förderung des Taekwondo-Sports.

Die Erfolge sprechen für sich: Athlet:innen der Traiskirchner Akademie sind im Landeskader Niederösterreich punkteführend und auch im Nationalteam vertreten. Pernitsch selbst blickt auf eine erfolgreiche aktive Laufbahn mit mehr als 30 Landes- und Österreichmeistertiteln zurück.

Seine Tätigkeit als Bundestrainer hat er zurückgelegt, um sich voll und ganz der Nachwuchsarbeit zu widmen. „Ich möchte junge Sportler:innen bestmöglich auf den Leistungssport vorbereiten und gleichzeitig die Freude am Sport vermitteln. Außerdem bin ich mittlerweile verstärkt in Traiskirchen tätig, wo wir mit verschiedenen Vereinen zusammenarbeiten. Zusätzlich bin ich für den Neuaufbau der Jugendarbeit in Wien zuständig.“



© Privat

René Pernitsch, Gründer des Taekwondo-Vereins Kukkiwon Pugnator in Traiskirchen, wird mit dem Sportehrenzeichen des Landes Niederösterreich in Gold ausgezeichnet.

Für seinen verdienstvollen Einsatz im Sport wird Pernitsch nun mit dem Sportehrenzeichen in Gold des Landes Niederösterreich ausgezeichnet. Die feierliche Verleihung findet Ende November in Ybbs statt. Die Stadtgemeinde Traiskirchen gratuliert herzlich zu dieser besonderen Anerkennung und würdigt damit auch die wertvolle Arbeit für den Sportnachwuchs.

12.000 Euro für das Regenbogental

CHARITY RUN IN TRAIKIRCHEN WIRD ZUM ZWEITGRÖSSTEN SPONSOR

Große Freude bei der Spendenübergabe in Leobersdorf: Mit insgesamt 12.000 Euro zugunsten des Regenbogentals darf sich der Charity Run 3.0 von Fit für Alle mittlerweile als zweitgrößter Sponsor des Therapiehofs bezeichnen.

Bernhard Siegler, Geschäftsführer von "Fit für Alle" bedankt sich bei allen Teilnehmer:innen, Sponsor:innen, Helfer:innen und Unterstützer:innen, die dieses großartige Ergebnis möglich gemacht haben. Die nächste Auflage des Charity Runs ist bereits für 2027 geplant.



© Fit für Alle

v.l.: Pferd „Filou“, Gründerin und Leiterin Therapiehof Regenbogental Margarethe Weiss-Beck, Thomas Pöchacker und Geschäftsführer "Fit für Alle" Bernhard Siegler

Wir, der Elternverein der
veranstalten wieder
unseren beliebten



Flohmarkt für Kinder und Jugendsachen

Samstag,
21. November 2026

von 8 bis 12 Uhr

Stadtsaal Traiskirchen

Es gibt alles was das Jugend und Kinderherz begehrt und auch wieder
ein tolles Buffet mit selbstgemachten Leckereien.

Standgebühr €12,- pro Tisch
(ca. 70x130cm)
Aufbau ab 6:30 Uhr möglich.
Anmeldungen bitte bis 14.11. per Mail an:
elternverein.vstraiskirchen@gmail.com

WIR FREUEN UNS AUF EUER KOMMEN

Benefizkonzert

SWINGING LEADERS

Support: Klara Kalocsai

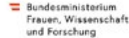
Karten: 28 Euro
nur Abendkasse





Freitag, 23. Oktober 2026, 19 Uhr

Theater am Steg, Johannesgasse 14, Baden



WIR SIND  WEINSTADT
Traiskirchen



Unsere Traiskirchner Winzer und Winzerinnen
präsentieren ihre erlesenen Weine und laden
gemeinsam mit dem Tourismus- und
Wirtschaftsförderungsverein zur Verkostung!

WEIN IM SCHLOSS

14.11.26

16 – 20 Uhr

Schloss Tribuswinkel

Schlossallee 5

Vorverkauf: bis 9.11.26 (limitierte Kartenauslage)
Tickets: TWfV Traiskirchen, Hauptplatz 12
€25,- / Person inkl. Weinverkostung
und einem Schmankerlteller

E-Mail: presse@twfv.at
Tel.: 0664/917 42 74



ENSEMBLE

ARKADIUS

4 INSTRUMENTE | UNZÄHIGE MÖGLICHKEITEN



Zeitlos

VIER MUSIKER – EIN KONZERT

KLASSIK • JAZZ • POP • VOLKSMUSIK
UND VIELES MEHR

 FREITAG
23.10.

 KAMMGARNSAAL
MÖLLERSDORF

 19:00
BEGINN

EINTRITT: FREIE SPENDE



THEATER

HEUSCHRECK

FAMILIEN
MUSICAL
3 - 103



EIN GANZ BESONDERER TAG

NACHRICHT VOM BAUM

Fr, 6. November 2026 16:00

Stadtsaal Traiskirchen

Hauptplatz 18, 2514 Traiskirchen

ALLE INFOS UND KARTEN UNTER
www.heuschreck.at



TRAISKIRCHNER

JAZZCAFÉ

Vienna Jazz
Group



3. NOVEMBER 2026, 19 UHR

Eintritt: Freie Spende
Reservierung erforderlich
info@ristorante-pierino.at
02252 572 27

RISTORANTE PIERINO
Hauptplatz 19, 2514 Traiskirchen

EINE INITIATIVE VON 

MIT UNTERSTÜTZUNG DER


WIR SIND  KULTUR
Traiskirchen

KLASSIK trifft TANZ

Ein Konzertabend
mit Klassik und Tanz



 am Samstag,
14. November 2026

 18.30 h

 im Kammgarnsaal
Möllersdorf

Das Esemble
AMICI MUSICI
unter der Leitung von Veronica Kröner

präsentiert Werke von
Mozart • F. Mendelssohn • Haydn

**Eintritt
freie Spende
erbeten**

Ein Abend in der klassischen Musik
mit lebendigem Mitmach-Tanz verbunden wird

Weitere Informationen
Maria Goldmann-Kaindl (Tanzleiterin)
Tel. 0676 / 608 66 38

GERHARD AFLENZER POCKET BIG BAND

FEAT. DOROTHEA JABUREK
& FLORIAN FRÜHBEISS



„Frank Sinatra & Friends“
Erleben Sie einen Abend voller Swing, Glamour und zeitloser Klassiker, der mit
den größten Hits von Frank Sinatra, Dean Martin, Sammy Davis Jr., Ella Fitzgerald
und weiteren Legenden das unverwechselbare Flair von Las Vegas und New York
auf die Bühne bringt.

**Ein
Muss für
„Rat Pack“-
Fans**

**FR, 13. NOVEMBER 2026,
19.30 UHR**

KAMMGARNSAAL MÖLLERSDORF
Wolfstraße 18, 2514 Möllersdorf

 Im
Vorverkauf
2€ auf den
Ticketpreis
sparen!

Tickets 22 Euro | Kinder (bis 16 Jahre) 10 Euro
Kulturamt T: 050355-380 E: tickets@traiskirchen.gv.at

WIR SIND  KULTUR
Traiskirchen

OKTOBER & NOVEMBER

VERANSTALTUNGS HIGHLIGHTS

HALLOWEEN

Geyer's Halloween Horror House zum letzten Mal geöffnet

Nach 14 Jahren heißt es Abschied nehmen: Geyer's Halloween Horror House öffnet in der diesjährigen Halloween-Saison zum letzten Mal seine Pforten. Am 31. Oktober 2026 endet damit eine beliebte Traiskirchner Halloween-Tradition. Wer das Gruselerlebnis noch einmal erleben möchte, hat an folgenden Tagen Gelegenheit dazu: 24., 25., 26., 30. und 31. Oktober.

Alle Infos: thehorrorhouse.at



© Sebastian Geyer

SAMSTAG, 7. NOVEMBER UND SONNTAG, 8. NOVEMBER

Kleintierausstellung

Ein Erlebnis für die ganze Familie. Bei der Kleintierausstellung in Traiskirchen dreht sich alles um die Welt der kleinen Haus- und Nutztiere. Von Kaninchen und Meerschweinchen bis hin zu verschiedenen Rassen von Geflügel gibt es viel zu sehen. Besonders für Kinder ist die Veranstaltung eine schöne Gelegenheit, Tiere aus nächster Nähe zu erleben und mehr über deren Bedürfnisse zu erfahren.

Uhrzeit: jeweils 9-17 Uhr

Ort: Bauhof Traiskirchen, Industriestraße 78-80



© Kleintierzuchtverein Traiskirchen

FREITAG, 13. NOVEMBER

„Frank Sinatra & Friends“ mit der Gerhard Aflenzer Pocket Big Band

Erleben Sie einen Abend voller Swing, Glamour und zeitloser Klassiker, der mit den größten Hits von Frank Sinatra, Dean Martin und weiteren Legenden das Flair von Las Vegas und New York auf die Bühne bringt. Zwischen kraftvollem Bigband-Sound, swingenden Melodien und jazzigen Improvisationen entsteht eine besondere Atmosphäre, die zum Zuhören, Mitwippen und Genießen einlädt.

Beginn: 19.30 Uhr

Ort: Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstraße 18

Eintritt: Kinder bis 16 Jahre - 10 Euro, Erwachsene 22 Euro

Tickets: Kulturamt Traiskirchen, 050 355 380 oder tickets@traiskirchen.gv.at



© Kornelia Aflenzer

22. OKTOBER – 15. NOVEMBER

TERMINE & VERANSTALTUNGEN

DONNERSTAG, 22. OKTOBER

Kultur:Link

Beginn: 18 Uhr

Ort: Alte Schlosserei, Möllersdorf, Wolfstraße 18

Eintritt: frei!

FREITAG, 23. OKTOBER

Konzert „Zeitlos“ vom Ensemble Arkadius

Beginn: 19 Uhr

Ort: Kammgarnsaal, Möllersdorf, Wolfstraße 18

Eintritt: freie Spende!

FREITAG, 23. OKTOBER

Renate Welsh präsentiert „Fäden aufnehmen“

Beginn: 19 Uhr

Ort: Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen, Otto Glöckel-Str. 2-4

Unkostenbeitrag: 15 Euro

Anmeldung: 02252 57 097 Stöhrs Lesefutter

www.stoehrs-lesefutter.at

SAMSTAG, 24. OKTOBER

Orientalisches Frühstück und

Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware

Beginn: 10 Uhr

Ort: Garten der Begegnung, Traiskirchen, Einödst.3-5

Anmeldung: Delshad Bazari 0660 329 4938,

hallo@gartenderbegegnung.com

SAMSTAG, 24. OKTOBER

Herzschlag & Seele – offener Trommelkreis

Beginn: 10 Uhr

Ort: Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5

Anmeldung:

ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

SAMSTAG, 24. OKTOBER UND SONNTAG, 25. OKTOBER

Kunst-, Genuss- und Wohlfühlmesse

Samstag: 12-18 Uhr, **Sonntag:** 10-17 Uhr

Ort: Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5

Kontakt: 0676 540 2378

SAMSTAG, 24. OKTOBER

Oeynhausner Laientheater „Chefs und andere Katastrophen“

Beginn: 19 Uhr

Ort: Georg Schütz-Saal, Oeynhaus, Leopold Klimesch-Straße 24

Eintritt: 10 Euro inkl. Platzreservierung

Tickets: 0664 210 0098

SONNTAG, 25. OKTOBER

Jahrmarkt in Traiskirchen

Beginn: 8 Uhr

Ort: Friedrich Ganglberger-Straße

SONNTAG, 25. OKTOBER

Gemütlicher Nachmittag mit Musik und Tanz mit „Schlager-Herzog Hans Kop“

Uhrzeit: 15-18 Uhr

Ort: Leopold Fuhrmann-Saal, Tribuswinkel, Kirchenplatz 8

Unkostenbeitrag: 5 Euro

SONNTAG, 25. OKTOBER

Oeynhausner Laientheater „Chefs und andere Katastrophen“

Beginn: 16 Uhr

Ort: Georg Schütz-Saal, Oeynhaus, Leopold Klimesch-Straße 24

Eintritt: 10 Euro inkl. Platzreservierung

Tickets: 0664 210 0098

MONTAG, 26. OKTOBER

Kunst- und Trödelmarkt

Uhrzeit: 9-14 Uhr

Ort: Kammgarnsaal, Möllersdorf, Wolfstraße 18

MONTAG, 26. OKTOBER

Tag der Offenen Tür im Museum

Uhrzeit: 9-17 Uhr

Ort: Museum Traiskirchen, Möllersdorf, Wolfstraße 18

DONNERSTAG, 29. OKTOBER

Jugendkonzert von 5 bis unendlich

Beginn: 18.30 Uhr

Ort: ZiMT, Tribuswinkel, Kirchenplatz 13

FREITAG, 30. OKTOBER

Aktiv Café – Gemeinsam sicher in den besten Jahren

Uhrzeit: 14-17 Uhr

Ort: Bildungszentrum Arkadia

FREITAG, 30. OKTOBER

Halloween Lesung mit Wolfgang Hohlbein

Beginn: 19 Uhr

Ort: Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen, Otto Glöckel-Str. 2-4

Unkostenbeitrag: 15 Euro

Anmeldung: 02252 57 097 Stöhrs Lesefutter
www.stoehrs-lesefutter.at

Wir sind Kultur

SAMSTAG, 31. OKTOBER

Orientalisches Frühstück und Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware
Beginn: 10 Uhr
Ort: Garten der Begegnung, Traiskirchen, Einödstr. 3-5
Anmeldung: Delshad Bazari 0660 329 4938, hallo@gartenderbegegnung.com

SAMSTAG, 31. OKTOBER

Tag der offenen Tür - MEAV Traiskirchen Modelleisenbahn- und Autobahnverein
Uhrzeit: 10-16 Uhr
Ort: Traiskirchen, ÖLW-Gasse 1-3

SAMSTAG, 31. OKTOBER

Halloween - im Arkadia und Stadtsaal
Uhrzeit: 15-18 Uhr
Ort: Traiskirchen, Hauptplatz 17

SAMSTAG, 31. OKTOBER

Boogie Cats - Tanzparty des Tanzsport Verein Möllersdorf
Beginn: 17 Uhr
Ort: Kammgarnsaal, Möllersdorf, Wolfstraße 18
Eintritt mit Reservierung: 5 Euro, Tageskassa: 8 Euro
Tickets: WhatsApp 0681 840 810 80, dance@outlook.at

SONNTAG, 1. NOVEMBER

„Matador - Geschichten Bauen“
Uhrzeit: 10-11.30 Uhr
Ort: Museum Traiskirchen, Möllersdorf, Wolfstraße 18
Eintritt: Kinder 3 Euro, Erwachsene 4,80 Euro
anmeldung@museum-traiskirchen.at

SONNTAG, 1. NOVEMBER

Bücher- und Schallplatten Flohmarkt
Uhrzeit: 14-17 Uhr
Ort: Verein Kunst und Literatur, Tribuswinkel, Kirchenplatz 3

MONTAG, 2. NOVEMBER

Intuitiv Trommeln
Beginn: 18 Uhr
Ort: Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5
Anmeldung: ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

DIENSTAG, 3. NOVEMBER

Traiskirchner Jazzcafé
 mit der „Vienna Jazz Group“
Beginn: 19 Uhr
Ort: Ristorante Pierino, Traiskirchen, Hauptplatz 19
Anmeldung: 02252 57 227
info@ristorante-pierino.at

FREITAG, 6. NOVEMBER UND

SAMSTAG, 7. NOVEMBER
Fischer's Hofladen
Freitag: 10-17.30 Uhr, Samstag: 10-13 Uhr
Ort: Nostalgieheuriger Fischer, Tribuswinkel, Sängerbhofgasse 13

FREITAG, 6. NOVEMBER

Theater Heuschreck - Ein ganz besonderer Tag
Beginn: 16 Uhr
Ort: Stadtsaal Traiskirchen, Traiskirchen, Hauptplatz 18
Tickets: www.heuschreck.at

SAMSTAG, 7. NOVEMBER UND

SONNTAG, 8. NOVEMBER
Kleintierausstellung
Uhrzeit: 9-17 Uhr
Ort: Bauhof Traiskirchen, Industriestraße 78-80

SAMSTAG, 7. NOVEMBER

Hallen-Flohmarkt des ASBÖ Traiskirchen-Trumau
 Warenannahme immer mittwochs von 16 bis 18 Uhr, ausgenommen Feiertage
Öffnungszeiten: 10 bis 15 Uhr
Ort: „Die guten Samariter“, Traiskirchen, Wienersdorfer Straße 19

SONNTAG, 8. NOVEMBER

Gemütlicher Nachmittag mit Musik und Tanz mit „Schlager-Herzog Hans Kop“
Uhrzeit: 15-18 Uhr
Ort: Stadtsaal Traiskirchen, Hauptplatz 18
Unkostenbeitrag: 5 Euro

MITTWOCH, 11. NOVEMBER

Literatur und Kaffee
Beginn: 17 Uhr
Ort: Mühlbachwirt, Tribuswinkel, Kirchenplatz 8

FREITAG, 13. NOVEMBER

Kreativworkshop „Mal dein Glücksschneckerl“
Beginn: 18 Uhr
Ort: Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5
Anmeldung: ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

FREITAG, 13. NOVEMBER

Krimi Premiere bei Stöhrs Lesefutter mit Lukas Pellmann und Christian Schleifer
Beginn: 19 Uhr
Ort: Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen, Otto Glöckel-Straße 2-4
Unkostenbeitrag: 15 Euro
Anmeldung: 02252 57 097 Stöhrs Lesefutter
www.stoehrs-lesefutter.at

FREITAG, 13. NOVEMBER

„Frank Sinatra & Friends“ mit der Gerhard Aflenzer Pocket Big Band
Beginn: 19.30 Uhr
Ort: Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstraße 18
Tickets: Kulturamt Traiskirchen, 050 355 380 oder tickets@traiskirchen.gv.at

SAMSTAG, 14. NOVEMBER

Herzschlag & Seele - offener Trommelkreis
Beginn: 10 Uhr
Ort: Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5
Anmeldung: ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

SAMSTAG, 14. NOVEMBER

Wein im Schloss
Uhrzeit: 16-20 Uhr
Ort: Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5
Tickets: TWfV 0664 917 4274 oder presse@twfv.at

SAMSTAG, 14. NOVEMBER

Klassik trifft Tanz
Beginn: 18.30 Uhr
Ort: Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstraße 18
Eintritt: freie Spende!

VERANSTALTUNGS- & HEURIGENKALENDER ONLINE

Alle Veranstaltungs- und Heurigentermine finden Sie auf der Stadtwebsite oder in der „Wir sind Traiskirchen“-App

www.traiskirchen.gv.at



/heurigenkalender



/veranstaltungen

Info



MOBILE MIGRANTINNENBERATUNG UND FRAUENBERATUNG

Wir bieten einmal im Monat in Traiskirchen einen geschützten Raum für persönliche Anliegen und unterstützen Frauen und Mädchen bei Themen wie Trennung, Obsorge, Gewaltschutz, Gesundheit, Familie, Arbeit und Wohnen. Zusätzlich wird bei aufenthaltsrechtlichen Fragen, Fragen zur Staatsbürgerschaft und bürokratischen Angelegenheiten geholfen.

Nächster Termin:

Dienstag, 27. Oktober 2026, 10 bis 13 Uhr
 Bildungszentrum Arkadia, Seminarraum 2

Frauenberatung UNdINE

Elisabethstraße 35/2, 2500 Baden
 T 02252 255 036
 M frauenberatung@undine.at
 W www.undine.at





Make Culture Connect
Essen, Getränke & gute Gespräche inklusive

Traiskirchner KULTUR:LINK
Do, 22. Oktober 2026
18 Uhr | „Alte Schlosserei“
Einlass ab 17:30 Uhr

Eintritt frei

WIR SIND  KULTUR Traiskirchen



LESUNG MIT STEFANIE SARGNAGEL

Triskirchen liest

© Apollonia Theresa Bitzan

Gratis-Exemplar von „Oktoberfest“ für alle Besucher:innen! zur Anmeldung geht's hier 

DONNERSTAG, 19. NOVEMBER 2026, 18 UHR

EINLASS AB 17:30 UHR
BÜCHERTISCH VON 

STADTBIBLIOTHEK TRAIISKIRCHEN
ARKADIAWEG 1, 2514 TRAIISKIRCHEN

Reservierung erforderlich unter:
www.stadtbibliothek-traiskirchen.at

Eintritt frei
max. 2 Plätze pro Reservierung

WIR SIND  KULTUR Traiskirchen

FREI HILF HALLEN-FLOHMARKT

jeden 1. Samstag im Monat
von 10 - 15 Uhr

7. November 2026

WEIHNACHTLICHER FLOHMARKT

Der Erlös wird für den Erhalt von medizinischem Equipment und den Ankauf von Sanitätsmaterial verwendet.

Spendenannahme:
jeden Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr
(ausgenommen Feiertage)

Wienersdorfer Straße 19,
2514 Traiskirchen
Tel.: 02252 53900

 **DIE GUTEN SAMARITER**
- Die Haus für Alle!

die guten Samariter
die_guten_samariter



Die Faschingsgilde Traiskirchen präsentiert das Narrenwecken am Mittwoch 11.11.26

Treffpunkt am Hauptplatz

BEGINN AB 17:45 UHR

Sturm des Rathauses inkl. Schlüsselübergabe mit Stadtkapelle Traiskirchen

AB CA. 19:11 UHR WEINSEGNUNG BEIM WEINBAU SCHAFLER (UM RESERVIERUNG WIRD GEBETEN +43 680 202 94 13)

im Anschluss gemütlicher Ausklang

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG DER
STADTGEMEINDE TRAIISKIRCHEN SOWIE DES TWVF TRAIISKIRCHEN

1. OKTOBER BIS 15. NOVEMBER 2026 HEURIGENKALENDER

Ausg'steckt is'

1. OKTOBER BIS 8. NOVEMBER

Wolf's Mosthütte

Traiskirchen, Ecke Badener Straße –
Anton Heilegger Straße, täglich ab 15 Uhr

6. BIS 26. OKTOBER

Weingut Gross

Traiskirchen, Karl Adlitzer Straße 47

7. BIS 20. OKTOBER

Weinbau Hotzy

Tribuswinkel, Schloßallee 18

15. OKTOBER BIS 1. NOVEMBER

Alphart am Mühlbach, Weingut & Heurigen

Traiskirchen, Wassergasse 9

15. OKTOBER BIS 4. NOVEMBER

Weinbau Bartmann

Tribuswinkel, Kirchenplatz 12

22. OKTOBER BIS 4. NOVEMBER

Weinbau Blank

Wienersdorf, Bauernstraße 24

24.-26. OKTOBER

Weingut Schaflerhof

Ausschank im Weingarten Pfaffstätten

29. OKTOBER BIS 8. NOVEMBER

Weingut Alphart

Traiskirchen, Wiener Straße 46

31. OKTOBER BIS 1. NOVEMBER

Weingut Schaflerhof

Ausschank im Weingarten

6. BIS 8. NOVEMBER

Weingut Schaflerhof

Traiskirchen, Wiener Straße 9-11

13. BIS 15. NOVEMBER

Weingut Schaflerhof

Traiskirchen, Wiener Straße 9-11



Ausg'steckt is'!
vom 24.10. - 1.11.2026
bei Fam. Heimbürg
Rotes Mauerl
Gumpoldskirchen



Rot- und Weißweine, reichhaltiger Buffet.
Auf Ihren Besuch freut sich
Fam. Heimbürg, 02252/62109

MAUERL
ROTES

Ausg'steckt is'!
bis 26.10.2026



Möllersdorf, Karl Adlitzer-Straße 45-47
Tel. 02252/53124, www.weingut-gross.at

Eigenbauweine, Hausgemachte Wurst und Fleischspezialitäten,
warme Küche mit Tagesgerichten und Wildgerichte
Geöffnet ab 10:00 Uhr

Extrazimmer für Veranstaltungen vorhanden
Auf ihren Besuch freut sich Familie GROSS

HEURIGER Feichtinger

Freitag & Samstag
ab 10.00 Uhr geöffnet

Wienersdorferstr. 9, 2514 Traiskirchen
Tel.: 02252/52001
www.feichtinger-heuriger.at

Ausg'steckt is'!
von 22. 10. bis 4. 11. 2026



bei Familie Blank

2514 Wienersdorf, Bauernstraße 24
Tel.: 0699 / 114 85 948

Qualitätsweine rot und weiß, warmes und kaltes Buffet
täglich geöffnet ab 10.30 Uhr
Auf Ihren Besuch freut sich Familie Blank!

SCHAFLERHOF
WEINGUT - HEURIGER - LOUNGE

GANSL-ESSEN im Lokal

Fr. 6. bis So. 8. Nov.
Fr. 13. bis So. 15. Nov.
Fr. ab 16:00 Uhr, Sa. + So. ab 11:30 Uhr
Gansl nur nach Vorbestellung!

Mi., 11. Nov. Weintaufe Faschingsgilde Traisk.
Do., 12. Nov. Operette & Wein
Mi. + Do. jeweils ab 18 Uhr

Reservierungen unter Tel.: 0699 152 378 00

Weihnachtsmarkt

 **Gastwirtschaft & Hotel HOLZINGER**

MARTINIGANSLZEIT
1.11. bis 22.11.2026

Tisch & Gänse reservieren:
02252 524 55
info@hotel-holzinger.at

Teichgasse 2, 2514 Möllersdorf

Kontakt & Öffnungszeiten städtischer Einrichtungen

BÜRGERSERVICE

Rathaus
Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen
050 355
office@traiskirchen.gv.at
www.traiskirchen.gv.at
Öffnungszeiten Bürgerservice:
Mo, Mi & Do 7.30–15 Uhr
Di 7.30–18 Uhr
Fr 7.30–12 Uhr
Parteienverkehr:
Mo 7.30–12 & 13–15 Uhr
Di 7.30–12 & 13–18 Uhr
Fr 7.30–12 Uhr

Bürgerservice & Postpartner
Bürgerservicestelle Möllersdorf
Karl Adlitzer-Straße 23-25 -
Zufahrt über Johann Strauß-Straße
2514 Möllersdorf
050 355 388
Öffnungszeiten:
Mo & Mi 14–19 Uhr
Di & Do 8–13 Uhr
Fr 10–15 Uhr

Bürgerservicestelle Tribuswinkel
Kirchenplatz 8, 2512 Tribuswinkel
050 355 399
Öffnungszeiten:
Mo & Mi 8–13 Uhr
Di & Do 14–19 Uhr
Fr 10–15 Uhr

Postpartner Traiskirchen
Hauptplatz 17, 2514 Traiskirchen
050 355 477
Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 8–17.30 Uhr

Fundamt Rathaus
Im Fundamt können verlorene oder gefundene Gegenstände gemeldet oder abgegeben werden. Alle Fundstücke finden Sie auf der Website unter www.traiskirchen.gv.at/fundamt. Bringen Sie bitte zur Abholung einen amtlichen Lichtbildausweis mit.
050 355

Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein
Hauptplatz 12, 2514 Traiskirchen
0664 345 5349
office@twfv.at
www.twfv.at
Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 8–14 Uhr,
Di bis 18 Uhr (Sep – Jun)

Wirtschaftshof – Bauhof
Industriestraße 80, 2514 Traiskirchen
050 355 340
wirtschaftshof@traiskirchen.gv.at
Öffnungszeiten:
Mo 7–15 Uhr
Mi 10–18 Uhr
Fr 7–15 Uhr
Der Bauhof ist von April bis Oktober zusätzlich an jedem ersten Samstag im Monat von 9–12 Uhr geöffnet.

Eislaufplatz
Hochmühlstraße 30, 2514 Traiskirchen
050 355 344
sportzentrum@traiskirchen.gv.at
Öffnungszeiten:
täglich von 9–20 Uhr
Saisonstart: 26. Oktober

Volkshochschule Traiskirchen - VHS
im Bildungszentrum Arkadia
Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
050 355 387
vhs@traiskirchen.gv.at
www.vhs-traiskirchen.at
Öffnungszeiten:
Mo bis Do 7.30–14 Uhr
Fr 7.30–12 Uhr

Stadtbibliothek Traiskirchen & Borgerei
im Bildungszentrum Arkadia
Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
050 355 385
stadtbibliothek@traiskirchen.gv.at
www.stadtbibliothek-traiskirchen.at
Öffnungszeiten:
Mo 8–13 Uhr
Di 14–19 Uhr

Do 8–13 Uhr & 14–19 Uhr
Sa 9–13 Uhr
Borgerei:
Für alle Bibliotheksbenutzer:innen ab 18 Jahren. Leihgebühr 1 Euro pro Woche.
Alle ausleihbaren Gegenstände unter traiskirchen.bibliotheca-open.de/Borgerei

Kulturamt
im Bildungszentrum Arkadia
Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
050 355 380
kulturamt@traiskirchen.gv.at

Jugendzentrum Komet
Wienersdorfer Straße 17, 2514 Traiskirchen
0670 205 8102
juz.komet@gmail.com
Öffnungszeiten:
Di, Mi, Do 15–20 Uhr

Museum Traiskirchen
Wolfstraße 18, 2514 Möllersdorf
0664 202 4197
0664 969 3315
info@museum-traiskirchen.at
www.museum-traiskirchen.at
Öffnungszeiten:
Do 14–18 Uhr
So & Feiertag 9–17 Uhr

KALO! – KinderAbenteuerLabor
Gürtelstraße 35, 2514 Traiskirchen
0664 969 3073
kalo@traiskirchen.gv.at
www.kalo-traiskirchen.at
Öffnungszeiten:
Di 9–13 Uhr
Mi bis Fr 9–17 Uhr

Elisabeth Riedl-Musikschule Traiskirchen
Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
0680 446 3735
walter.skoda@outlook.com

Sprechstunden Bürgermeisterin
Nur nach Terminvereinbarung im Sekretariat der Bürgermeisterin.
Karin Akimesko 050 355 - 302 oder Karin Seemann - 333
buergormeisterin@traiskirchen.gv.at

Neue Anlaufstelle für Rückmeldungen zum Glasfaserausbau
Für Beschwerden und Rückmeldungen zum Glasfaserausbau von Alpen Glasfaser gibt es ab sofort eine neue Anlaufstelle: Über customercare.alpenglasfaser.at können Verkehrsbehinderungen, Verschmutzungen und andere Probleme einfach gemeldet werden. Die Meldungen werden an die zuständigen Ansprechpartner weitergeleitet und deren zeitnahe Bearbeitung nachverfolgt.

Standesamt
Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen
050 355 313
standesamt@traiskirchen.gv.at

Franz Kroller-Sternwarte
Hauptplatz 17, 2514 Traiskirchen
Eingang Bräuhausgasse, am Dach der Stadtsäle
02252 57 192
team@sternwarte-traiskirchen.org
www.sternwarte-traiskirchen.org
Öffnungszeiten:
Mo 20 Uhr
Jeden ersten Sonntag im Monat um 10.30 Uhr sowie nach Vereinbarung.
Im Juli und August ist die Sternwarte in Sommerpause

KINDER & FAMILIE

Babypaket der Stadt
Neugeborene erhalten eine Tasche mit Infos, Geschenken und Gutscheinen im Wert von 100 Euro. Übergabe bei der monatlichen „Hallo Baby“-Veranstaltung im KALO! KinderAbenteuerLabor.
Terminvereinbarung:
050 355 440
babypaket@traiskirchen.gv.at

Helplines für Kinder und Teenager	 Rat auf Draht 147
	 möwe Telefonberatung 01 532 1515
	 Kinder- und Jugendanwaltschaft 02742 908 11
	 NÖ Heimwegtelefon 01 206 6032 000
	 24-Stunden Frauennotruf 01 717 19
	 möwe Kinderschutzzentrum Mödling 02236 866 100
	 möwe Kinderschutzzentrum Wien 01 532 1515
	 Kidsnest Krisenzentrum Wr. Neustadt 0664 386 4631

Kinder-Eltern-Beratung der Stadt
Kostenlose Beratung jeden 2. und 4. Montag im Bildungszentrum Arkadia.
Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
1. Stock, Seminarraum 4
9.30–11.30 Uhr
Kontakt:
Kinderschwester Susanne Neumann
050 355 314

Frühe Hilfen
Kostenlose Unterstützung rund um Schwangerschaft, Geburt und die ersten 3 Lebensjahre.
051 779
anfrage@fruehehilfen-noe.at
www.fruehehilfen-noe.at
Mo bis Fr 8–16 Uhr
Ein kostenloser Eltern-Kind-Treff von „Frühe Hilfen“ findet jeden 2. Dienstag im Monat im KALO!-KinderAbenteuerLabor statt.
Gürtelstraße 35, 2514 Traiskirchen
0664 969 3073

Frauenhelpline
0800 222 555
NÖ Frauentelefon
0800 800 810

Frauenberatungsstelle UNDINE
Unterstützt Frauen und Migrantinnen in herausfordernden Lebenssituationen in geschütztem Rahmen.
02252 255 036
frauenberatung@undine.at
www.undine.at

GESUNDHEIT

Community Nurse
Karin Maron, diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegerin, bietet

kostenlos Beratung zu Gesundheit, Alter, Pflege und Betreuung.
Sprechstunden jeden 2. und 4. Dienstag im Monat von 15–16 Uhr
Ernst Höger Sozialzentrum
Walther von der Vogelweide-Straße 12, 2514 Traiskirchen
Kontakt über das Sozialamt:
Frau Emel Alaca
050 355 328

Verleih von Rollstühlen und Krankbetten
Kosten: Rollstuhl 0,60 Euro/Tag, Krankbett 0,84 Euro/Tag.
Antrag im Sozialamt:
Horst Duelli 050 355 314

Demenzservice NÖ
Kostenlose und persönliche Beratung mit langjährigen Demenzexperten:innen. Jeden 3. Dienstag im Monat von 12–14 Uhr
Kundenservice der ÖGK Baden
Vöslauer Straße 14, 2500 Baden
Demenz Hotline: 0800 700 300
demenzservicenoe.at/angebote/beratung

Pflegehotline Land NÖ
Kostenlose Beratung für Pflegebedürftige und Angehörige.
02742 900 590 95

SOZIALES & SENIOREN

Aktiv Café
Monatlicher Treff im Bildungszentrum Arkadia mit Spielen, Basteln, wechselnden Mottos und Digital Coach. Selbstgemachte Jause vom Ehrenamt-Team inklusive.
Termine auf unserer Website oder in der Gemeindepost.
Bildungszentrum Arkadia, Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen.

Essen auf Rädern
Fertige Mahlzeiten für Pensionist:innen, Kosten 5,20 Euro pro Mahlzeit (3,80 Euro bei Mindestpension).
Anmeldung im Sozialamt:
Horst Duelli 050 355 314

AKTUELLE BAUSTELLEN

Immer gut informiert

Stadtrandsiedlung

Von 1.5. bis 31.12.2027 wird im Bereich der Schwechatstraße 24 und 26 eine neue Wohnhausanlage errichtet. Es kommt dadurch zu Gehsteig- und Parkplatzsperrungen und einer Einengung der Fahrspur im Baustellenbereich. Der Linienbusverkehr kann aufrechterhalten werden.

Möllersdorf, Traiskirchen und Wienersdorf

Bis Ende des Jahres finden derzeit Arbeiten zum Glasfaserausbau in den verschiedenen Ortsteilen statt.

Traiskirchen, Möllersdorf

In den nächsten Wochen werden durch die Firma Pittel & Brausewetter Wiederherstellungsarbeiten nach dem Glasfaserausbau stattfinden.

Wienersdorf, Tribuswinkel und Oeynhausen

In der Hirschäckergasse beidseits der B 17, dem Betriebsgebiet Süd und dem Siedlungsgebiet in Oeynhausen finden aufgrabungsfreie Kanalsanierungsarbeiten im Zeitraum von 28.9. bis 17.12.2026 statt.

Traiskirchen

Arbeiten zur Erweiterung der Trinkwasserleitung in der G. Klimt-Gasse und E. Schiele-Gasse werden ab 20.8.2026 durchgeführt.

Traiskirchen

In der Hochmühlstraße 1 führt die Fernwärme Grabungsarbeiten für Hausanschlüsse durch. Die Verkehrsbeeinträchtigung besteht aus einem Halte- und Parkverbot im Baustellenbereich. Dauer der Baustelle ist 14.10. bis 13.11.2026.

Tribuswinkel

Von 20.4. bis 31.5.2027 wird in folgenden Bereichen ein Tausch der Hauptleitung und der Hausanschlüsse im Auftrag des WLV durchgeführt:

- L 4012 vom Bartensteinplatz bis Oberwaltersdorfer Straße 90
- Oberwaltersdorfer Straße (Gemeindestraße) von der Kreuzung mit der Oeynhausner Straße bis zur Weidengasse
- Weidengasse
- Schlehengasse
- Linke Ufergasse
- Erlenweg

Der Linienbusverkehr bleibt größtenteils aufrecht. Änderungen bei Haltestellen werden per Aushang vor Ort bekannt gegeben.

Tribuswinkel

Thermenradweg im Abschnitt zwischen B 210 – Zubringer Straße und Haidhofstraße: Sperre wegen Grabungsarbeiten für eine Fernwärme-Transportleitung im Zeitraum 23.9. bis 13.11.2026.

Tribuswinkel, Tattendorfergasse

Von ON 8 bis ON 44 wird die Straßensanierung und -umgestaltung im Zeitraum 5.10. bis 27.11.2026 durchgeführt.

Tribuswinkel, Oeynhausener Straße

Im Zuge der Wasserleitungsarbeiten wird in der Woche vom 2.11. bis 6.11.2026 die Verschleißschicht asphaltiert. Hier wird es unter Umständen zu Verzögerungen kommen, die Straße bleibt aber zumindest für eine Fahrspur frei.

Möllersdorf, Gußwerkstraße

Es werden ab 6.10.2026 für die Dauer von voraussichtlich 4 Wochen Grabungsarbeiten für die Errichtung einer Kanaldruckleitung samt LWL-Verlegung durchgeführt.

BADEN: STRASSENSPERRE

Aufgrund einer Sanierung der Hauptwasserleitung ist von 28.9. bis 30.11.2026 die Haidhofstraße zwischen ONr. 60 und 87 gesperrt. Die Zufahrt ist für Anrainer bis zur Baustelle gestattet. Die Zufahrt zum Oetkerweg bleibt aufrecht. Eine Umleitung ist möglich über die LB210 – Zubringerstraße zwischen ÖAMTC und Haidhofstraße.

Kostenlose Rechtsberatung
durch Rechtsanwalt

Dr. Hans Peter Kandler

am Dienstag, dem 3. 11. 2026
von 15 - 17 Uhr

im BiZENT, 1. Stock,
Traiskirchen, Arkadiaweg 1

Es wird um telefonische Voranmeldung
unter 02622 69 567, Anwaltskanzlei von
Dr. Hans Peter Kandler, gebeten.

ELEKTRO NIGL

Behördlich konzessioniertes Elekrounternehmen

**ELEKTRO- ALARM- UND
BLITZSCHUTZANLAGEN
STÖRUNGSDIENST**

A-2521 Trumau, Raiffeisenstraße 1, Telefon 02253/6594-0, Fax DW 20
A-2514 Traiskirchen, Otto Glöckel Straße 6, Telefon/Fax 02252/52 291
E-Mail: office@elektro-nigl.at Web: www.elektro-nigl.at

LC PERFORMANCE
IHR PARTNER RUND UMS AUTO

KOMPETENT. PERSÖNLICH. ZUVERLÄSSIG.

Qualität fährt weiter.

Die LC Performance e.U. ist Ihr zuverlässiger Ansprechpartner in Traiskirchen, wenn es um Mobilität, Service und Qualität rund ums Auto geht. Wir bieten Ihnen eine breite Palette an Leistungen – kompetent, fair und mit echter Leidenschaft für Fahrzeuge.

FAHRZEUGVERKAUF Ankauf, Verkauf und Vermittlung von Fahrzeugen	ANKAUF Schnell, fair und unkompliziert	FINANZIERUNG Flexible Lösungen in Zusammenarbeit mit unseren Partnern
KFZ-SERVICE Wartung, Reparaturen und Pflege für alle Marken	REIFENSERVICE Reifenwechsel, Wuchten und Montage	FAHRZEUGAUFBEREITUNG & POLITUR Innen- und Außenreinigung für langanhaltenden Glanz

50% NEUKUNDENRABATT
auf den saisonalen Reifenwechsel!

Sicher in jede Saison – wir kümmern uns darum!

Folgt uns!

LC Performance e.U.
Wiener Straße 201/H10
2514 Traiskirchen

0660 991 1203
lc.performance@outlook.com

GEBRAUCHTWAGENHANDEL | KFZ-SERVICE | REIFENSERVICE | AUFBEREITUNG | FINANZIERUNG

Technik-Hilfe

aus Traiskirchen



Computer – Fernseher – Handy – Tablet – Drucker – Internet
Einrichtung • Installation • Problembehandlung

Sie haben ein Technik-Problem?

Kontaktieren Sie uns und vereinbaren
noch heute einen Termin!



Thomas Moik • 0676 493 80 60

office@techtips4you.com • www.techtips4you.com

DI (HTL) GERALD KOPSA

beh.konz. Installateur

Ges.m.b.H.

GAS-WASSER-HEIZUNG



Sanitär-, Heizungs- und Wärmepumpenanlagen
Gassicherheitsüberprüfungen nach §12
Beratung - Planung

Die 1. Adresse für Bad und Heizung

Semperitstr. 8
2514 Traiskirchen

0664/356 40 60

kopsa@aon.at
kopsa-heizung.at

www.polster.at

Wir bieten umfassende Leistungen in den Bereichen
Versicherung- und Vermögensberatung für:

- Bauträger/Hausverwaltungen
- Gemeinden
- Betriebe
- Privatkunden

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

**Harald Polster Versicherungs-
& Vermögensberatungs GmbH**

2544 Leobersdorf
Aredstr. 11/Top 11
Tel. 02256/633 26-11
Fax 02256/633 26-99
office@polster.at



Für Arbeitssuchende und Betriebe aus Traiskirchen

KOSTENLOSER STELLENSERVICE

WIR BIETEN BESCHÄFTIGUNG

Reinigungskraft (m/w/d)

Das Augenzentrum Traiskirchen sucht ab sofort eine Reinigungskraft auf geringfügiger Basis (ca. 4 Stunden pro Woche, aufgeteilt auf 1- bis 2-mal wöchentlich). Reinigung nach 18.30 Uhr oder am Wochenende.

Voraussetzungen: Zuverlässigkeit, Vorerfahrung von Vorteil

Entlohnung: nach Vereinbarung

Kontakt: augenzentrum.traiskirchen@gmail.com

Reinigungskraft (m/w/d)

FAIR & CLEAN Reinigungsservice sucht ab sofort eine Reinigungskraft für den Standort Wiener Neustadt. Montag bis Samstag, von 6-10 Uhr.

Entlohnung: 1.285,50 Euro/24 Stunden/Woche

Kontakt: 0664 632 4476 oder bewerbung@fairclean.at

Kellner/in mit Inkasso (m/w/d)

Das Weingut Alphart am Mühlbach sucht Verstärkung - Start ab Oktober 2026.

Einsatz während unserer Aussteckzeiten - ganztags, so wohl unter der Woche als auch am Wochenende.

Voraussetzungen: Gute Deutschkenntnisse, Freude am Umgang mit Gästen und Begeisterung für die Gastronomie

Entlohnung: nach Kollektivvertrag mit Bereitschaft zur Überbezahlung

Kontakt: info@alphart.at oder 02252 52 292

Techniker/in oder Allrounder/in (m/w/d)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine motivierte und technisch interessierte Persönlichkeit, die Drohnenprojekte begleitet, technische Aufgaben übernimmt und bei Kundeneinsätzen aktiv mitarbeitet. 20 bis 38,5 Stunden/Woche. Standort Traiskirchen.

Voraussetzungen: Interesse an Drohnen und moderner Technik, Zuverlässigkeit, sehr gute Deutschkenntnisse, sicherer Umgang mit Computer und MS Office, Führerschein der Klasse B, Reisebereitschaft und Flexibilität

Entlohnung: 2.535 Euro/KV Mindestgehalt auf Vollzeitbasis

Kontakt: office@drone-passion.at

Mitarbeiter/in für Marketing & Backoffice (m/w/d)

Für unser Büro in Traiskirchen suchen wir eine kreative, organisierte und zuverlässige Persönlichkeit, die uns in den Bereichen Marketing, Kommunikation und Administration unterstützt. 10 bis 20 Stunden/Woche.

Voraussetzungen: Interesse an Drohnen, Technik und digitalen Medien, Zuverlässigkeit, Selbstständigkeit, sicherer Umgang mit Computer und MS Office, Führerschein der Klasse B, Reisebereitschaft und Flexibilität, Reisebereitschaft

Entlohnung: 2.535 Euro/KV Mindestgehalt auf Vollzeitbasis

Kontakt: office@drone-passion.at

Reinigungskräfte (m/w/d)

Die Stadtgemeinde Traiskirchen sucht Aushilfskräfte im Bereich der Reinigung, Mindestalter 18 Jahre.

Entlohnung: Entlohnung nach dem NÖ Gemeinde-Bedienstetengesetz (NÖ GBedG) in der Verwendungsgruppe A1, Entlohnungsstufe 1, für die tatsächlich erbrachte Stundenzahl.

Kontakt: Petra Angelmayer, Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen oder petra.angelmayer@traiskirchen.gv.at.

KLEINANZEIGEN

Biete Baum-, Hecken- und Grundstücksrodungen

Kontakt: Richard Wunderlich, 0676 972 9251

N&N Gartenservice OG: Schneller Rasenschnitt, zuverlässig und nah.

Für einen grünen Traumgarten - N&N macht's wahr.

Kontakt: 0650 290 8057 oder 0676 623 3485

HC-Transporte bietet: Entrümpelungen, Räumungen, Kleintransporte, Demontagen und Montagen, Wohnungsaufösungen, Hausbetreuung, Botenfahrten. Unverbindlicher Kostenvoranschlag nach Besichtigung, biete absolute Kundenzufriedenheit. -10% für Traiskirchner.

Kontakt: 0664 150 5945, www.hc-transporte.at

Biete **Renovierungsarbeiten** für Ihr Haus - allgemeine Handwerksarbeiten, verfliesen, ausmalen, Pflasterarbeiten

Kontakt: Niko, 0676 471 3440

Kostümverleih Carla Dögl, 2514 Möllersdorf, Josef Berghold-Straße 3 - schließt im Dezember. Ab sofort **Abverkauf** sämtlicher Kostüme und Accessoires.

Kontakt: 0699 101 685 61

Biete meine Dienste als **Haushaltshilfe** an - Bügeln, Kinderbetreuung, Reinigung - alles was im Haushalt anfällt.

Entlohnung: 18 Euro / Stunde

Kontakt: 0664 161 6735

NACHHILFE

Stark im Lesen und Schreiben. Individuelles Legasthenie-Training für Kinder und Jugendliche. Lesen und Schreiben sollten Freude machen. Mit Geduld, Motivation und bewährten Lernmethoden unterstütze ich Ihr Kind. Zertifizierte Legasthietrainerin seit 2004.

Kontakt: 0676 931 0004

Hier beginnt Veränderung: Lesen. Schreiben. Rechnen. Konzentration. Im Rahmen einer Austestung stellen wir ein passendes Lerntraining zusammen, auch bei LRS, Legasthenie, Dyskalkulie oder ADHS.

Kontakt: 0681 102 252 30, www.lernpfoten.at

Erfahrener Sprachprofi und DaF/DaZ-Trainer gibt Nachhilfe in Deutsch, Englisch, Spanisch, Italienisch und Französisch - online und offline. Wichtig: Die Bereitschaft, zwischen den Trainingseinheiten Hausübungen zu absolvieren, wird vorausgesetzt.

Kontakt: 0664 882 184 49

Deutsch lernen mit individueller Unterstützung.

DaF/DaZ-Nachhilfe für alle Altersgruppen: individuelles Sprachtraining, Lese- und Rechtschreibförderung sowie gezielter Wortschatzaufbau.

Kontakt: Tanja Hertlein 0660 819 1912, deutsch.oeynhausens@gmail.com

Nachhilfe bzw. Privatunterricht in Deutsch, Englisch, Französisch und Latein für alle Schulstufen. Auf Anfrage auch Italienisch und Deutsch als Zweitsprache.

Kontakt: 0650 403 0701

Freie Plätze für individuelles Nachhilfetraining.

Das Training wird individuell an den Lernstand jedes Kindes angepasst. Ein erstes Kennenlernen ist jederzeit kostenlos möglich.

Kontakt: Anna Gießler 0676 796 1981

Legasthenie und Dyskalkulie wirksam bekämpfen, problemlos lesen, schreiben und rechnen. Training inkl. Austestung.

Kontakt: 0660 494 8610

Englisch mit Spaß und Erfolg. Ausgebildete Englischlehrerin mit langjähriger Erfahrung in der Kinder- und Erwachsenenbildung bietet professionellen Englischunterricht und Nachhilfe für alle Schulstufen. Unterricht ist auch online via Zoom möglich.

Kontakt: 0664 201 2032

Nachhilfe für alle SchülerInnen von 10 bis 15 Jahren in Mathematik, Deutsch und Englisch.

Jahrelange Erfahrung, Hausbesuche.

Kontakt: 0664 208 3548

Staatlich geprüfter Ausbilder und erfahrener Ingenieur gibt Nachhilfe in Mechanik, Maschinenelemente, Konstruktion, Mathematik. Des Weiteren wird auch Nachhilfe für alle Fächer von Volks-, Haupt- und Mittelschulen sowie AHS-Unterstufen angeboten.

Kontakt: 0699 107 232 25

Biete Unterstützung bei der Vorbereitung zur Lehrabschlussprüfung Tischler in Theorie und Praxis.

Kontakt: franz-josef.etzelstorfer@schule.at, www.etzelstorfer.net

Biete Unterstützung bei der Vorbereitung zur Lehrabschlussprüfung Koch in Theorie und Praxis.

Kontakt: walter.csadek@gmail.com

Probleme in ITALIENISCH? Ich - Halbtalienerin, zweisprachig aufgewachsen, ehemalige Maturantin, gebe gerne Nachhilfe.

Kontakt: 0676 319 3533

Erfahrene Pädagogin erteilt Nachhilfeunterricht in Mathematik für Mittelschule und Gymnasium Unterstufe.

Kontakt: 0676 413 6977

Biete qualifizierte Nachhilfe in allen Fächern für VS, Unter- und Oberstufe, Lehrlinge, Deutsch als Zweitsprache.

Kontakt: 0699 116 613 96

KOSTENLOSER
STELLENSERVICE

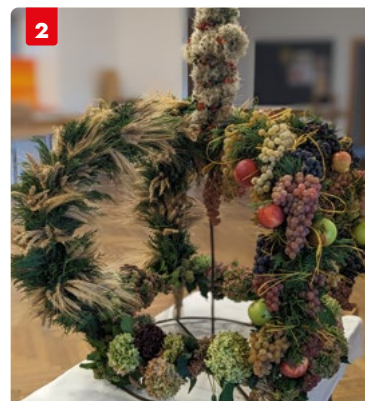
Für Traiskirchner Firmen, die Lehrlinge aufnehmen.

02252 508 521 - 10

Alle Stellenangebote sowie weiterführende Informationen finden Sie auch auf unserer Website:



Info



1 | Pfarre Traiskirchen Pfarrjugendtheater JederFRAU 2.0

Seit fast 100 Jahren begeistert das Jugendtheater der Pfarre Traiskirchen sein Publikum. Heuer brachten 16 Jugendliche gemeinsam mit ihrem Pfarrer die Uraufführung „JederFRAU 2.0“ von Klaus Hense auf die Bühne – eine humorvolle Neuinterpretation des „Jedermann“ über Geld, Status und soziale Medien. Die drei Vorstellungen waren bestens besucht, der Reinerlös kommt der Generalsanierung der Stadtpfarrkirche zugute.

© Birgit Paulitsch

2 | Pfarre Traiskirchen Erntedankfest in der Stadtpfarrkirche St. Margaretha

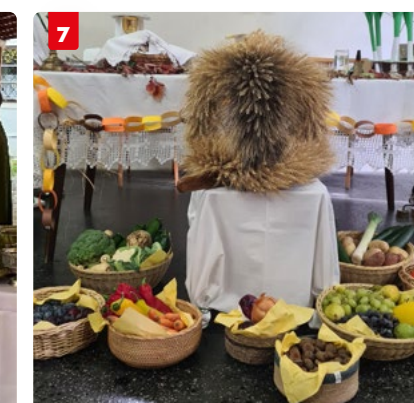
Am ersten Sonntag im Oktober feierte die Pfarrgemeinde das traditionelle Erntedankfest. Die Festmesse wurde vom Kirchenmusikverein und dem Hornensemble Wienerwald musikalisch umrahmt. Anschließend lud der Weinbauverein zur Agape mit gesegneten Erntedankbrot und einer Verlosung gespendeter Erntegaben. Bei traumhaftem Herbstwetter klang das Fest gemütlich im Pfarrhof aus.

© 2, 3 & 4: Pfarre Traiskirchen

Pfarre Traiskirchen Erntedankfest

3 | Pfr. Jochen Häusler, stv. PGR-Vorsitzende Margit Pröglhöf-Piriwe, STRⁱⁿ Manuela Rommer-Sauerzapf und Johannes Sauerzapf freuen sich über die großzügige Spende von Werner Hanak (Mitte) für das Erntedankbrot. Vielen Dank an die Bäckerei Eder!

4 | Pfr. Jochen Häusler dankt Bgmⁱⁿ Sabrina Divoky, Vizebgm. Clemens Zinnbauer, STRⁱⁿ Manuela Rommer-Sauerzapf, dem Obmann des Weinbauvereins, Lorenz Alphart, und den Traiskirchner Winzer:innen für die Spenden der Erntegaben.



5 | Pfarre Möllersdorf Erntedankfest

Am 27. September feierte die Pfarre Möllersdorf ihr Erntedankfest mit Tombola, Pfarrcafé und Mittagessen. Ein Dank gilt Magdalena Spitzer und ihrem Team für die Erntekrone sowie der Bäckerei Eder für die Brotspende und Tombolapreise. Ein emotionaler Höhepunkt war die Verabschiedung von Franz Gurnhofer, der in den wohlverdienten Ruhestand tritt. Mit einem Lied und persönlichen Dankworten würdigten Pfarrgemeinderat, Vermögensverwaltungsrat und die Möllersdorfer Senior:innen seinen langjährigen Einsatz, mit dem er das Pfarrleben maßgeblich geprägt hat.

© Roman Zagler

6 | Pfarre Tribuswinkel Erntedankfest

Mit einer festlich geschmückten Erntekrone und zahlreichen Erntegaben feierte die Pfarre Tribuswinkel ihr traditionelles Erntedankfest. Pfarrvikar Thomas Tsach segnete die Gaben im Rahmen der feierlichen Messe, bei der die Pfarrgemeinde gemeinsam für die Ernte dankte.

© Pfarre Tribuswinkel

7 | Pfarre Oeynhausen Feierliches Erntedankfest im Pfarrstadl Oeynhausen

Am 11. Oktober feierte die Pfarrgemeinde Oeynhausen ihr Erntedankfest im voll besetzten Pfarrstadl. Die Kindergartenkinder hatten den Stadl liebevoll geschmückt und zogen zu Beginn der Messe mit ihren Erntegaben ein. Im Mittelpunkt stand die Segnung der Altargaben und die Frage, wofür wir im Alltag dankbar sein können. Beim anschließenden gemütlichen Beisammensein klang der Festtag in geselliger Runde aus.

© Pfarre Oeynhausen

BIS 15. NOVEMBER 2026

PFARRTERMINE

PFARRE TRAIISKIRCHEN

Pfarrkanzlei: 0676 766 6784
www.pfarre-traiskirchen.at
pfarre.traiskirchen@katholischekirche.at

Samstag, 24.10.

14 Uhr, Hl. Messe mit Fahnenweihe der Österr. Chargengesellschaft Bezirksverband Baden-Mödling in der Stadtpfarrkirche

Sonntag, 25.10.

8.45 Uhr, Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche, Achtung: Ende der Sommerzeit

Sonntag, 1.11.

8.45 Uhr, Allerheiligen, Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche

Montag, 2.11.

19 Uhr, Allerseelen, Hl. Messe für die Verstorbenen des vergangenen Jahres in der Stadtpfarrkirche

Dienstag, 3.11.

20 Uhr, Männer für Gott im Pfarrzentrum

Freitag, 6.11.

15-19.30 Uhr, „Letzte Hilfe-Kurs“ mit Brigitta Gmeiner und Ulrike Dittmer im Pfarrzentrum, Anmeldung erforderlich unter: 0680 219 5826

Sonntag, 8.11.

8.45 Uhr, Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche, anschl. Verkauf von Fair Trade-Produkten im Pfarrsaal

Die Pfarrkanzlei ist vom 26.10. bis zum 15.11. geschlossen.

PFARRE OEYNHAUSEN

Pfarrkanzlei: 0676 421 1557
www.pfarre-oeynhausien.at
pfarre.oeynhausien@katholischekirche.at

Sonntag, 25.10.

8 Uhr, Rosenkranz
8.30 Uhr, Hl. Messe
Achtung: Ende der Sommerzeit!

Sonntag, 1.11.

8 Uhr, Rosenkranz
8.30 Uhr, Hl. Messe zu Allerheiligen

Montag, 2.11.

16 Uhr, Rosenkranz
16.30 Uhr, Allerseelen, Hl. Messe für die Verstorbenen des vergangenen Jahres

Sonntag, 8.11.

8 Uhr, Rosenkranz
8.30 Uhr, Hl. Messe

Die Pfarrkanzlei ist vom 26.10. bis zum 15.11. geschlossen.

PFARRE MÖLLERSDORF

Pfarrkanzlei: 02252 52 273
www.pfarremoellersdorf.at
pfarre.moellersdorf@katholischekirche.at

Samstag, 24.10.

8.00 Uhr, Hl. Messe, anschl. bis 11.30 Uhr stille Eucharistische Anbetung

Sonntag, 25.10.

10.15 Uhr, Hl. Messe
Achtung: Ende der Sommerzeit

Samstag 31.10.

8.00 Uhr, Hl. Messe, anschl. bis 11.30 Uhr stille Eucharistische Anbetung

Sonntag, 1.11.

10.00 Uhr, Gräbersegnung auf dem Friedhof Traiskirchen, anschließend Hl. Messe in Möllersdorf

Montag, 2.11.

18.00 Uhr, Allerseelenmesse

Mittwoch, 4.11.

17.30 Uhr, Kennenlernetreff Firmlinge

Samstag 7.11.

8.00 Uhr, Hl. Messe, anschl. bis 11.30 Uhr stille Eucharistische Anbetung

Sonntag, 8.11.

10.15 Uhr, Familienmesse und Vorstellung der Erstkommunikationskinder, anschließend Pfarrcafé im Pfarrheim

PFARRE TRIBUSWINKEL

Pfarrkanzlei: 02252 87 645
www.pfarre-tribuswinkel.at
pfarre@tribuswinkel.at

Sonntag, 25.10.

10 Uhr, Hl. Messe, Achtung: Ende der Sommerzeit

Sonntag, 1.11.

10 Uhr, Hl. Messe, anschl. Anbetung und Gedenken an die Kriegsoffer
14 Uhr, Gebet in der Kirche, anschl. Friedhofsgang und Gräbersegnung

Sonntag, 8.11.

10 Uhr, Hl. Messe

EVANGELISCHE PFARRGEMEINDE

Pfarrkanzlei: 02252 53 557
traiskirchen.evangel.at
PG.traiskirchen@evangel.at

Sonntag, 25.10.

9.30 Uhr Gottesdienst mit Pfarrer Markus Fellingner
Achtung: Ende der Sommerzeit

Samstag, 31.10.

17 Uhr autismusfreundlicher Gottesdienst am Reformationstag
Weitere Informationen unter traiskirchen.evangel.at

Am Sonntag, 1.11. findet KEIN Gottesdienst statt!

Sonntag, 8.11.

9.30 Uhr Gottesdienst

Samstag, 14.11

15 Uhr Spielenachmittag für Kinder
17.30 Uhr Besprechung für alle Krippenspiel-Interessierten

Sonntag, 15.11.

9.30 Uhr Gottesdienst mit Waltraud Artwohl und Lektor i.R. Dieter Konrad

ANGEDACHT

Weniger haben – mehr leben

Franziskus hielt Abstand. Menschen mit Aussatz zu begegnen war ihm unerträglich. Doch dann ließ er sich auf sie ein und sorgte für sie. In seinem Testament erzählt er, wie sich dabei seine Bitterkeit in „Süßigkeit der Seele und des Leibes“ verwandelte. Wo er sich überwunden hatte, fand er unerwartet Freude. Heuer jährt sich zum 800. Mal der Todestag des Heiligen. Was kann er uns heute mitgeben?

Franziskus entdeckte einen Reichtum, den man nicht kaufen kann: die Freiheit, wenig zu brauchen, die Freude am Teilen, die Nähe zu Menschen. Demut bedeutete für ihn, anderen als Bruder zu begegnen. Niemand musste erst wichtig oder erfolgreich sein, um seine Zuwendung zu verdienen. Kraft schöpfte er aus der Liebe zum gekreuzigten Jesus. Sich von seiner Liebe getragen zu wissen, machte Franziskus frei, loszulassen und selbst zu lieben.

Vielleicht beginnt ein einfacheres, glücklicheres Leben auch für uns in Zuwendung zum Gott, der arm wurde, um uns reich zu machen, oder durch schlichte Gesten wie: etwas weitergeben, das einem anderen Freude macht; einen Kauf aufschieben; das Handy weglegen und wirklich zuhören. Dabei kann Raum entstehen für das, wonach wir uns sehnen: Zeit, Verbundenheit, innerer Frieden.

Gott sei Dank müssen wir weder vor uns noch vor anderen etwas darstellen. Wir dürfen darauf vertrauen, längst geliebt zu sein. Mit weniger in den Händen bleibt manchmal mehr Platz fürs Leben, denkt sich

Ihr Pfarrmoderator
Jochen Maria Häusler



Freudige Ereignisse, Meilensteine und stille Erinnerungen

UNSER ORT – UNSERE MENSCHEN

GEBURTSTAGE

75. Geburtstag

Andraš Hodi, Traiskirchen
Ing. Michael Drescher, Traiskirchen
Karl Pilz, Wienersdorf
Brigitte Rosner, Tribuswinkel
Dagmar Klimesch, Oeynhausen

76. Geburtstag

Erich Haderer, Tribuswinkel
Nastaca Merle, Traiskirchen

77. Geburtstag

Mera Prašević, Traiskirchen
Lászlóné Bencze, Möllersdorf
Karl Rasser, Traiskirchen
Paul Oeller, Möllersdorf
Walter Franta, Möllersdorf

78. Geburtstag

Josef Reiter, Möllersdorf
Helga Hartl, Möllersdorf
Cecilija Cuso, Traiskirchen
Wilhelm Weisi, Möllersdorf
Franz Adler, Möllersdorf

79. Geburtstag

Anna Haller, Möllersdorf
Djerdj Nečov, Tribuswinkel
Karl Lugsteiner, Traiskirchen

80. Geburtstag

Anna Oniezki, Tribuswinkel
Anneliese Beer, Traiskirchen
Karl Lueger, Traiskirchen
Dkfm. Herbert Scheickl,
Tribuswinkel
Monika Sax, Möllersdorf

Ingo Hagel, Möllersdorf
Leopold Lang, Möllersdorf
Christa Hanzal, Möllersdorf

81. Geburtstag

Christiana Weißinger, Traiskirchen
Dr. iur. Wolf-Dietrich Stöffel,
Tribuswinkel

82. Geburtstag

Margit Hackl, Möllersdorf
Ivan Varošaneč, Traiskirchen
Christina Broschek, Tribuswinkel
Hermann Wolf, Traiskirchen

83. Geburtstag

Walter Ankreuz, Wienersdorf
Christine Skrianz, Wienersdorf
DI Herbert Aue, Wienersdorf

84. Geburtstag

Leopold Aumann, Tribuswinkel

85. Geburtstag

Helga Schischitza, Wienersdorf

86. Geburtstag

Elfriede Filimon, Traiskirchen
Helga König, Tribuswinkel
Herbert Stephan, Tribuswinkel
Frieda Schweinzer, Traiskirchen

87. Geburtstag

Stefanie Trittinger, Traiskirchen
Erika Rehberger, Traiskirchen
Hubert Wedl, Möllersdorf
Horst Schaller, Möllersdorf

88. Geburtstag

Ing. Johann Markhart,
Traiskirchen
Richard Ecker, Tribuswinkel

89. Geburtstag

Erika Fenz, Tribuswinkel
Niculina Gheorghe, Tribuswinkel
Eva Silber, Traiskirchen
Gertrude Kern, Traiskirchen

91. Geburtstag

Luzia Degenhart, Oeynhausen

95. Geburtstag

Gertrude Suchy, Traiskirchen

TRAUUNGEN

Kübra Kaya und Ceyhun Ersoy

STERBEFÄLLE

Elisabeth Jambrich (86),
Oeynhausen
Anton Weiss (71), Wienersdorf
Sieglinde Maglot (76), Traiskirchen
Ingeborg Walenczko (94),
Möllersdorf
Ingeborg Lederer (97),
Tribuswinkel
Johann Kernbichler (84),
Tribuswinkel
Brigitta Pötscher (87),
Tribuswinkel
Stefan Wagner (83), Oeynhausen

**Die „Gemeindepost“ trauert
mit allen, die den Verstorbenen
nahestanden.**

Wir gratulieren zum Hochzeitstag

GOLDENE HOCHZEIT

Monika und Karl Locker,
Tribuswinkel

STEINERNE HOCHZEIT

Maria und Johann Derler,
Traiskirchen

DIAMANTENE HOCHZEIT

Gerlinde und Matthias Adelmaier,
Traiskirchen

Anmeldung bis zum 23. November im Bürgerservice

STADT ORGANISIERT STELLUNGSFAHRT

Anfang Dezember sind die stellungspflichtigen jungen Männer des Jahrgangs 2008 zur Stellung nach St. Pölten geladen. Die Stadtgemeinde organisiert wieder eine kostenlose gemeinsame Busfahrt.

Um eine verbindliche Anmeldung für die Fahrt bis spätestens **23. November** wird gebeten. Sie können sich im Bürgerservice telefonisch unter der Telefonnummer 050 355 anmelden oder per E-Mail an buergerservice@traiskirchen.gv.at.

Bitte geben Sie bei der Anmeldung Ihren Vor- und Nachnamen, Ihre Handynummer, Ihre E-Mail-Adresse sowie die gewünschte Fahrt (Hin- und/oder Rückfahrt) an.

Abfahrtszeiten

1. Partie: Hinfahrt am Dienstag, 1. Dezember um 5.15 Uhr, Rückfahrt am Mittwoch, 2. Dezember mit Abholung in St. Pölten gegen 11.30 Uhr.
2. Partie: Hinfahrt am Mittwoch, 2. Dezember um 5.15 Uhr, Rückfahrt am Donnerstag, 3. Dezember, Abholung in St. Pölten ca. 11.30 Uhr.

Die Stadt Traiskirchen gratuliert zu halbrunden und runden Geburtstagen sowie zu Hochzeitsjubiläen.

Bürgermeisterin Sabrina Divoky besucht gemeinsam mit ihrem Ehrungsteam die Jubilar:innen persönlich. Alle Jubilare erhalten einige Wochen im Vorhinein ein postalisches Schreiben, in welchem der Termin des Besuchs bekanntgegeben wird. Wer keinen Besuch wünscht, kann nach Erhalt des Schreibens im Sozialamt Bescheid geben. Geburtstage, Eheschließungen und Geburten werden zudem regelmäßig veröffentlicht.

Wer keine persönliche Gratulation und/oder keine Veröffentlichung wünscht, kann dies dem Sozialamt der Stadt Traiskirchen mitteilen.

T. 050 355 – 328 oder
soziales@traiskirchen.gv.at

Info



© BM für Landesverteidigung

Die Stellungstermine richten sich nach dem Nachnamen:

- 1. Dezember 2026: A bis KAZ
- 2. Dezember 2026: KB bis Z

Abfahrtsort

Treffpunkt in Traiskirchen ist der Parkplatz beim BiZENT, Arkadiaweg 1.

Goodie der Stadt

Alle Angemeldeten erhalten einen Arkadia Gutschein in der Höhe von 15 Euro.



DANKSAGUNG

Der Samariterbund Traiskirchen-Trumau bedankt sich bei den Angehörigen des Verstorbenen **Kurt Novak** für die Überlassung der Geldspenden, die anlässlich seiner Beisetzung gesammelt wurden.

Unser Beileid gilt den Hinterbliebenen

Wir gratulieren herzlichst



Martha Anna Gurnhofer, 85. Geburtstag, Möllersdorf



Erna Stadler, 85. Geburtstag, Möllersdorf



Herwig Polt, 85. Geburtstag, Möllersdorf

✧ Stadträtin Christa Majnek, Gemeinderätin Doris Artwohl und Gemeinderat Josef Riesner gratulierten herzlich und überreichten die Ehrengaben.

Unter den Gratulantinnen und Gratulanten waren auch Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Gemeinderätin Doris Artwohl, Gemeinderätin Ilse Gruber und Gemeinderat Stefan Magloth, die die Ehrengaben der Stadt überreichten. ✧



Adelheid Elisabeth Josefa Müller, 90. Geburtstag, Traiskirchen



Rudolf Leopold Holzer, 75. Geburtstag, Traiskirchen



Gerhard Peisteiner, 75. Geburtstag, Traiskirchen



Dagmar Theresia Niederpold, 75. Geburtstag, Oeynhausen



Gertrude Suchy, 95. Geburtstag, Traiskirchen

✧ Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Gemeinderätin Doris Artwohl gratulierten herzlich und überreichten die Ehrengaben.



Marlene Ingrid Hildebrandt, 90. Geburtstag, Oeynhausen



Andraš Hodi, 75. Geburtstag, Traiskirchen

✧ Unter den Gratulantinnen und Gratulanten waren auch Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Gemeinderätin Doris Artwohl und Gemeinderat Stefan Magloth, die die Ehrengaben der Stadt überreichten.



Anneliese Beer, 80. Geburtstag, Traiskirchen



Anna Oniezki, 80. Geburtstag, Tribuswinkel

21. Oktober – 11. November 2026

BEREITSCHAFTSDIENST APOTHEKEN

Mi. 21.10.	7	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“	1	Landschafts-Apotheke Baden, Hauptplatz 13, 02252 86315
Do. 22.10.	1	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke		Schloss-Apotheke Kottingbrunn, Hauptstraße 13, 02252 74 960
Fr. 23.10.	2	Heiligen Geist-Apotheke, „die Apotheke in Teesdorf“	2	Heiligen Geist-Apotheke Baden, Hauptplatz 6, 02252 48569
Sa. 24.10.	3	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke		„die apoteeke in teesdorf“ Teesdorf, Wr. Neustädter Str. 32, 02253 80 540
So. 25.10.	4	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke	3	Weilburg-Apotheke Baden, Weilburgstraße 2, 02252 48403
Mo. 26.10.	6	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke		Triesting-Apotheke Oberwaltersdorf, Fabrikstr. 15-17, 02253 88 600
Di. 27.10.	7	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“	4	Engel-Apotheke Traiskirchen, Dr. K. Renner Platz 3, 02252 52 627
Mi. 28.10.	1	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke		Heilquell-Apotheke Baden, Antonsgasse 1, 02252 87125
Do. 29.10.	2	Heiligen Geist-Apotheke, „die Apotheke in Teesdorf“	5	Marien-Apotheke Baden, Leedorfer Hauptstraße 11, 02252 87 147
Fr. 30.10.	3	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke		Schutzengel-Apotheke Möllersdorf, Adlitzerstraße 33, 02252 54 202
Sa. 31.10.	4	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke	6	Activ-Apotheke Tribuswinkel, Pfarrgasse 11, 02252 85 538
So. 1.11.	5	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke		Trumau-Apotheke Trumau, Dr. K. Renner-Platz 1, 02253 21 627
Mo. 2.11.	7	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“	7	Aeskulap-Apotheke Pfaffstätten, Mühlgasse 1, 02252 21 110
Di. 3.11.	1	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke		Apotheke „Zum Erlöser“ Bad Vöslau, Hochstraße 25, 02252 76 285
Mi. 4.11.	2	Heiligen Geist-Apotheke, „die Apotheke in Teesdorf“		
Do. 5.11.	3	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke		
Fr. 6.11.	4	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke		
Sa. 7.11.	5	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke		
So. 8.11.	6	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke		
Mo. 9.11.	1	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke		
Di. 10.11.	2	Heiligen Geist-Apotheke, „die Apotheke in Teesdorf“		
Mi. 11.11.	3	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke		

ÄRZTE

ALLGEMEINE MEDIZIN

Wochenend- und Feiertagsdienst zwischen 8 und 14 Uhr. Ordinationsbetrieb ist von 9 bis 11 Uhr. Bitte vereinbaren Sie in jedem Fall einen Termin. Außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte telefonisch an die Gesundheitshotline 1450, in lebensbedrohlichen Situationen an die Rettung 144 und in der Nacht von 19 bis~ 7 Uhr an den NÖ Ärztedienst 141.

Für weitere wichtige Informationen besuchen Sie unsere Website:
www.traiskirchen.gv.at

Info



ZAHNMEDIZIN

Wochenend- und Feiertagsdienst von 9 bis 13 Uhr

Sa, 24. & So, 25. & Mo, 26.10.	Dr. med. Corina-Elena Curescu Waldgasse 6/1, 2542 Kottingbrunn 02252 71 128
Sa, 31.10. & So, 1.11.	Dr. med. dent. Audrey Botjan Karl Adlitzer-Straße 33a, 2514 Möllersdorf 02252 52 647
Sa, 7. & So, 8.11.	Dr. med. dent. Jürgen Puth Karl Luyderer-Straße 10, 2514 Traiskirchen 02252 745 869

GESCHLOSSENE ORDINATIONEN

23.10.	Dr. Bettina Soucek-Wand
29.10.– 3.11.	Dr. Sascha Frasz
3.11.	Dr. Audrey Botjan
16.11.	Dr. Verena Pichler



WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Ärztenuotruf	141
Gesundheitstelefon	1450
Telefonseelsorge	142

Gemeindeamt	050 355
Samariterbund Traiskirchen	02252 53 900
Krankentransporte	14 841
TBVG	02252 55 632
City Taxi	02252 52 220
Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein	0664 345 5349

IMPRESSUM

Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Traiskirchen
gemeindepост@traiskirchen.gv.at,
www.traiskirchen.gv.at/gemeindepост
Redaktion: Mag. Irene Kari (Leitung), Mag. Evelyn Appinger, Simone Damas, Laura Frischenschlager, Ing. Michaela Laber, Yvonne Pöhn BA, Doris Punz, Gregor Stürmer-Putz
Lektorat: Susanne Foschum, Doris Punz
Art Direktion: Sophie Riedl
Grafik: Sophie Riedl
Hersteller / Druck: Samson Druck GmbH, Samson Druck Straße 171, 5581 St. Margarethen
Erscheinungsort: 2514 Traiskirchen
Blattlinie: Informationen amtlichen und allgemeinen Charakters.

Trotz sorgfältiger Prüfung können Fehler, Irrtümer oder Satz- und Druckfehler nicht ausgeschlossen werden. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte wird keine Haftung übernommen.
Für unverlangt eingesandte Beiträge, Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die Redaktion behält sich Kürzungen sowie redaktionelle Bearbeitungen vor.
Sofern nicht anders angegeben, liegen sämtliche Fotorechte bei der Stadtgemeinde Traiskirchen.
Aus Gründen der besseren Lesbarkeit und Barrierefreiheit wird in dieser Publikation die gendergerechte Schreibweise mit Doppelpunkt verwendet.

Gedruckt nach der Richtlinie „Druckerzeugnisse“ des Österreichischen Umweltzeichens,
Samson Druck GmbH, UW-Nr. 837

Nächste Gemeindepost 22 / 2026:
Annahmeschluss Montag, 26. Oktober 2026
Erscheint November 2026



Am 24. Oktober ist es soweit!

SERVUS IN DER SCHLUMPFWELT TRAIISKIRCHEN



Am 24. Oktober eröffnet in Traiskirchen eine neue Indoor-Erlebniswelt rund um die beliebten Kultfiguren. Bürgermeisterin Sabrina Divoky durfte mit Schlumpfwelt-Chef Marco Chyba erste Blicke hinter die Kulissen machen.

Bald wird in Traiskirchen geschlumpft! Mit der Schlumpfwelt eröffnet am 24. Oktober die erste Family Entertainment Schlumpfwelt Europas. Die neue Indoor-Erlebniswelt lädt Kinder, Eltern, Großeltern und alle Schlumpf-Fans dazu ein, gemeinsam in die fantasievolle Welt der Schlümpfe einzutauchen. Bislang war das nur in Shanghai und Dubai möglich.

Vorbereitungen laufen auf Hochtouren

Mit 15 liebevoll gestalteten Attraktionen, einem sechs Meter hohen „Schlaubaum“, einer Wasserwerkstatt und einer Sandwelt, entsteht ein Freizeitangebot, das Generationen verbindet und für gemeinsame Erlebnisse sorgt. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren.



Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Schlumpfwelt-Chef Marco Chyba vor einem Schlumpfhäus.

INFORMATIONEN & TICKETS:

Schlumpfwelt Traiskirchen
Wienersdorfer Straße 20-24
2514 Traiskirchen
www.schlumpfwelt.at



Info



Die Schlümpfe zu Gast bei „Kino im Schloss“: mit dem großen Schlumpf-Film wurden sie in Traiskirchen willkommen geheiß.



Die Schlumpfwelt macht sich bereit für die Gäste. Schlumpf Schlaubi weiß Bescheid!

